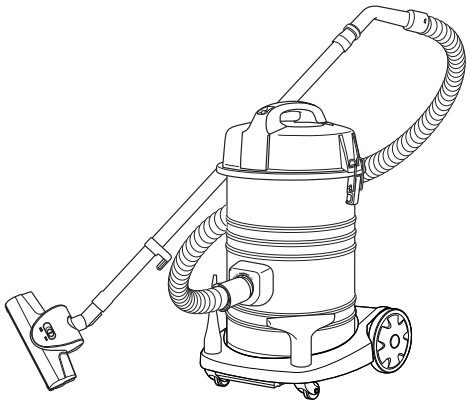
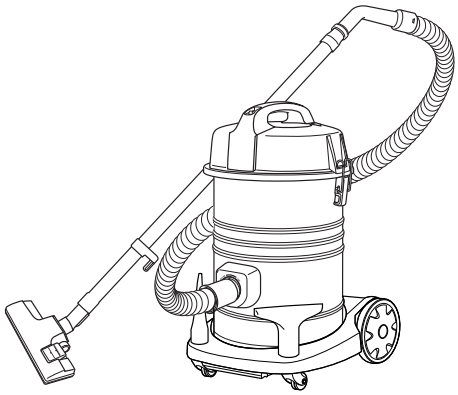
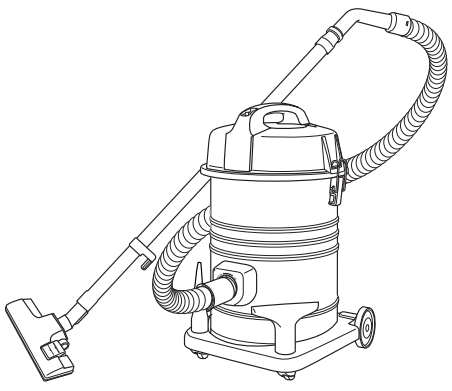
Panasonic®



MC-YL898 / MC-YL888



MC-YL878



MC-YL769

Model No.
No. Model
型號
رقم الطراز

MC-YL898
MC-YL888
MC-YL878
MC-YL769

Operating Instructions — **Vacuum Cleaner (Household Use)**

Buku Panduan — **Pembersih Hampagas (Kegunaan Rumah)**

使用説明書 — 真空吸塵器（家庭用）

تعليمات التشغيل — **المكنسة الكهربائية (للاستخدام المنزلي)**

ENGLISH ..... **EN**

BAHASA MELAYU ..... **MA**

正體 ..... **CH**

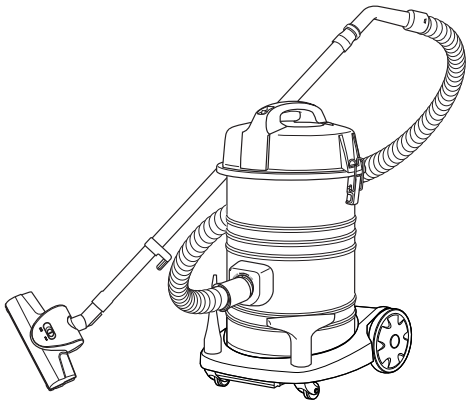
اللغة العربية ..... **AR**

Panasonic®

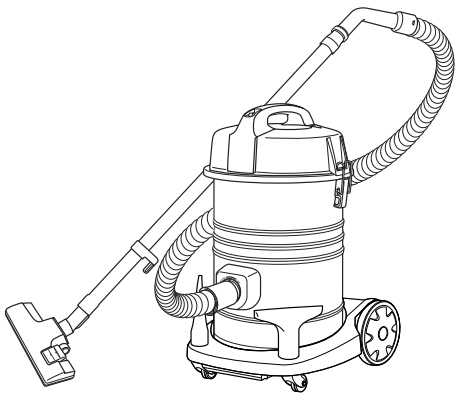
Operating Instructions

Vacuum Cleaner (Household Use)

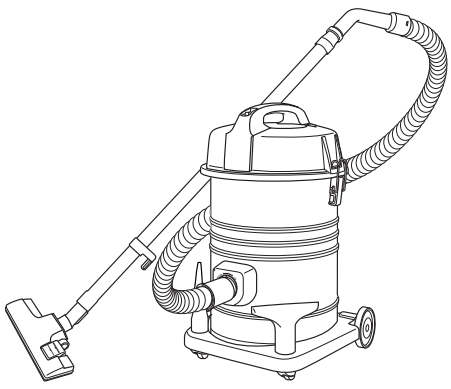
Model No. MC-YL898
MC-YL888
MC-YL878
MC-YL769



MC-YL898 / MC-YL888



MC-YL878



MC-YL769

ENGLISH

TABLE OF CONTENT

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER EN2

APPLIANCE ACCESSORIES EN3

PARTS IDENTIFICATION EN4

HOW TO OPERATE THE APPLIANCE EN7

HOW TO STORE THE APPLIANCE EN8

HOW TO DISCARD THE DUST EN9

MAINTENANCE EN11

BEFORE REQUESTING SERVICE EN13

SPECIFICATIONS EN15

Thank you for purchasing this Panasonic product.

- Please read these instructions carefully before using this product, and store this Operating Instructions safely.
- Please read the "Important Safety Instructions For The User" carefully before using the product.
- Photos, illustrations, colors, etc. used are used for explanation purposes and might slightly vary from the actual product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

In order to prevent the risk of danger to the user of this product or those nearby and damaging property, be sure to follow the safety precautions outlined below.

• The following terms are used for precautions. They are separated depending on the degree of the danger or damage that may occur if their contents are ignored while using this product.

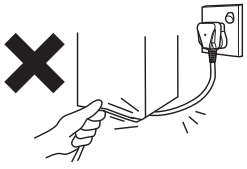
WARNING

This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product.

- Do not leave the appliance plugged into the socket outlet. The Plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance. If not, it may cause an electric shock.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If not, it may cause an electric shock, fire or injury.
- Do not use the product if the Supply Cord or Plug is damaged. If the appliance is not working as it should be or has been dropped, damaged, left outdoors or come into contact with water, please consult an authorised Service Centre. If not, it may cause an electric shock or fire.
- If the Supply Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull or carry by the Supply Cord, do not use Supply Cord as a handle, do not close a door on the Supply Cord and do not pull Supply Cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over the Supply Cord. Keep the Supply Cord away from heated surfaces. If not, it may cause fire.
- Be sure the Plug is firmly insert into socket outlet before operating the appliance. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Clean the Plug regularly. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Discontinue using the appliance immediately and unplug the Plug in cases of abnormal situations and breaking down. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Do not handle Plug or appliance with wet hands. If not, it may cause an electric shock.
- Do not insert any object into the openings and do not use the appliance when it is choked (VAC gauge turn red). Keep it free from dust, lint, hair and anything that may block or reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from the openings and moving parts. If not, it may cause an electric shock.
- Do not use the appliance without Filter and Expander. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Turn off the appliance before unplugging. If not, it may cause an electric shock.
- Do not use to pick up flammable or combustible materials or other that may become so or use in areas where they may be present. If not, it may cause an electric shock or fire.
- This appliance should be serviced by an authorised Service Centre and only genuine spare parts should be used. If not, it may cause fire or result in improper operation.
- Use the appliance under the allowable rated voltage conditions. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Do not use extension cord. If not, it may cause an electric shock or fire.

CAUTION

This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product.

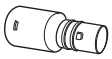
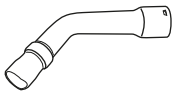
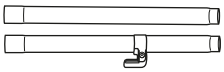


- To avoid any possible damage to the Supply Cord, never allow it to be placed under a heavy object when using the appliance. It may cause fire.
- This appliance is designed with a Supply Cord rewind function.
  To ensure safety, please always hold the Plug when winding up the Supply Cord. If not, may cause an accident by being hit by the Plug.
- Never hold the Metal Extension Wand while using the blower function. Hot air from the Blower may heat up the Metal Extension Wand.

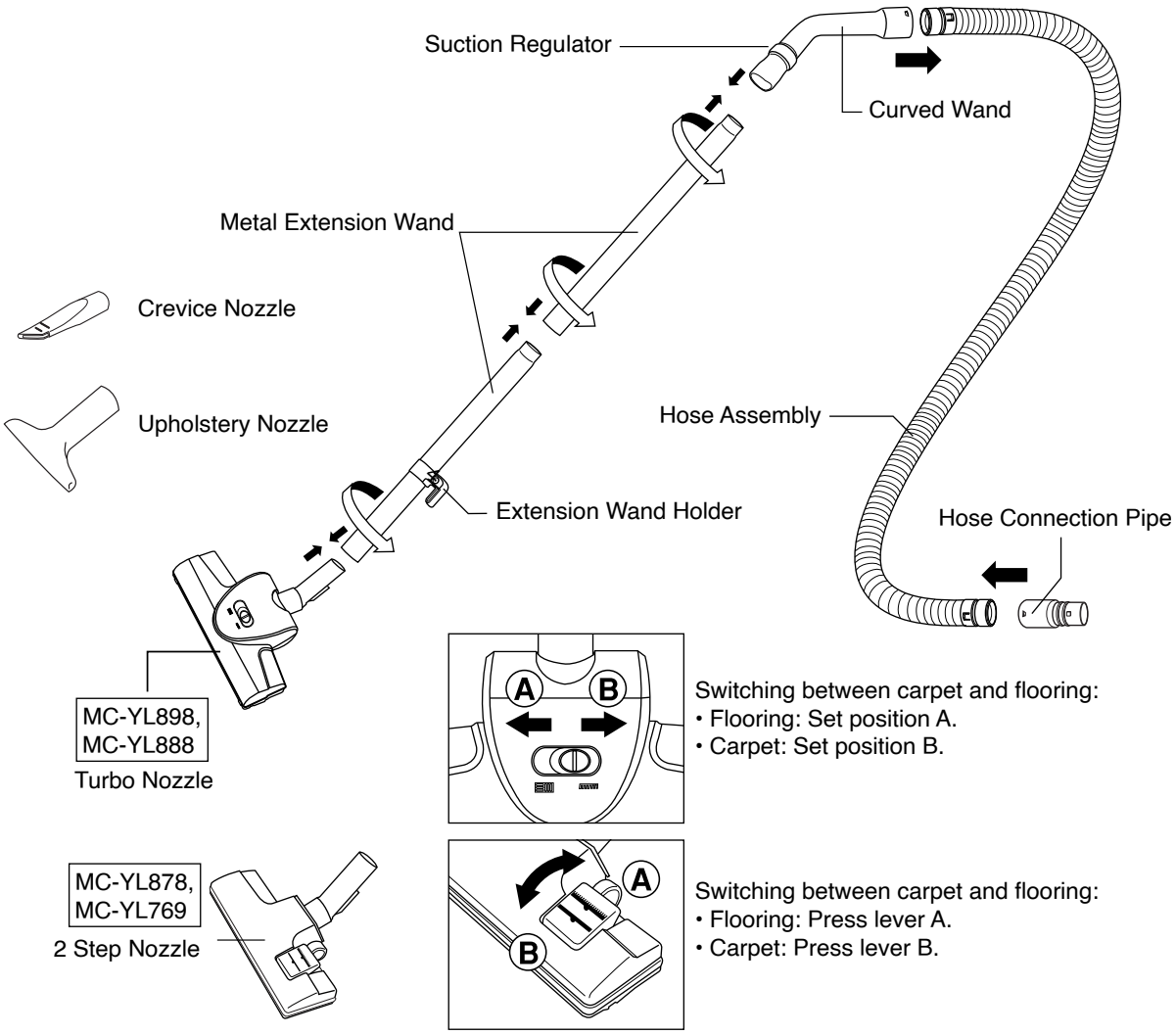
Follow these instructions to ensure longer life span of the appliance.

- This appliance is designed for household use only. It is not suitable for commercial or industrial use or for any other cleaning purposes.
- Treat the Hose Assembly carefully to avoid damaging it.
- Never use the appliance to pick up liquid, wet refuse or sharp material such as glass. This can cause damage to the unit.
- Do not vacuum with the Curved Wand or Metal Extension Wand. Doing so will wear off the edges and lead to breakage.
- Do not operate the appliance when the Hose Connection Inlet is blocked. This can result in deformation due to overheating.
- Use the Carrying Handle when lifting the appliance to avoid damages to the Hose Assembly. Never lift the appliance by pulling the Hose Assembly as this can damage the Hose Assembly and never carry the appliance at storage condition.
- Clean the Filter after every disposal of dust and dirt from Dust Box to avoid any damage to the motor.

APPLIANCE ACCESSORIES

DESCRIPTION	MC-YL898	MC-YL888	MC-YL878	MC-YL769
Hose Assembly 	1 SET			
Hose Connection Pipe 	1 PC			
Curved Wand 	1 PC			
Crevice Nozzle 	1 PC			
Upholstery Nozzle 	1 PC			
Metal Extension Wand 	1 SET			
Turbo Nozzle 	1 PC		-	
2 Step Nozzle 	-		1 PC	

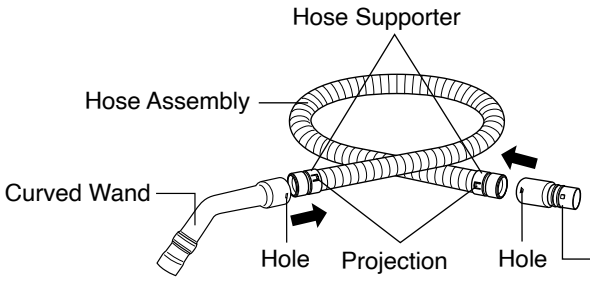
PARTS IDENTIFICATION



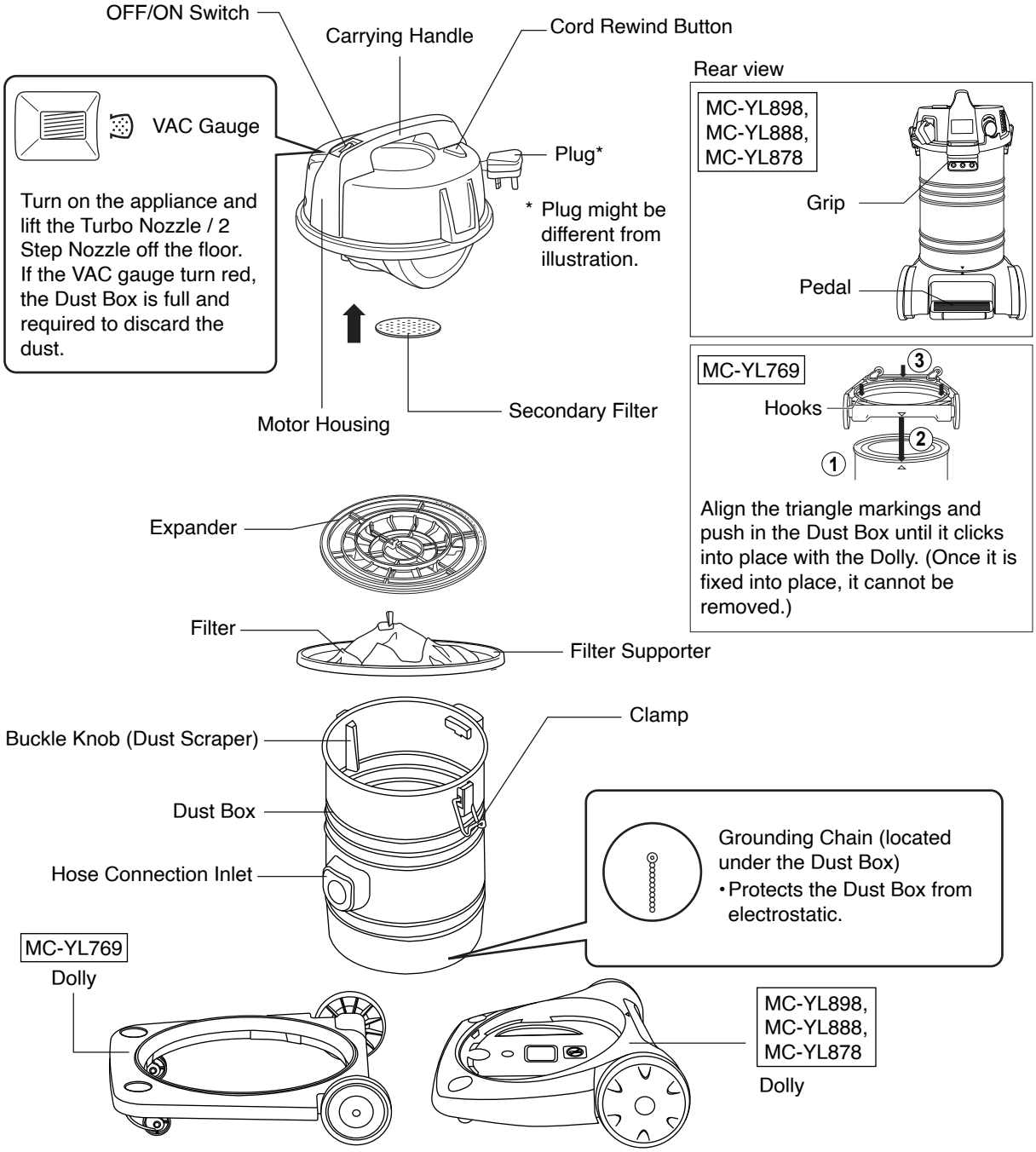
NOTE

• When purchasing this product, accessories like Crevice Nozzle and Upholstery Nozzle are located under the Expander, while the Hose Assembly is located under the Filter.

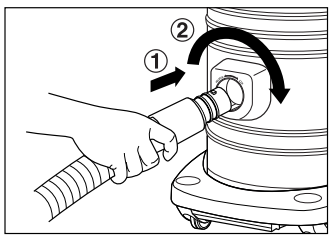
Hose Assembly



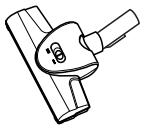
• Insert the Curved Wand and Hose Connection Pipe into the Hose Supporter at each end of the Hose Assembly until the Projection clicks into the hole of the attachment.



• Insert the Hose Connection Pipe into the Hose Connection Inlet.



Turbo Nozzle / 2 Step Nozzle



MC-YL898, MC-YL888



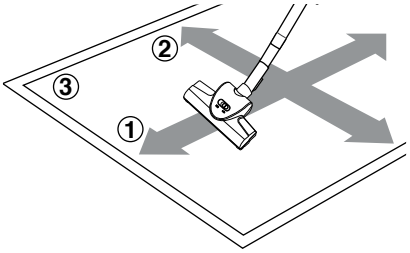
MC-YL878, MC-YL769

■ Wood Flooring

- To avoid scratching the floor surface, lightly slide the Turbo Nozzle / 2 Step Nozzle over the flooring with the grain of the wood.
- To prevent damaging the floor surface, do not vacuum by moving the Turbo Nozzle / 2 Step Nozzle side to side.

■ Carpet

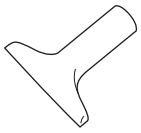
① Run the Turbo Nozzle / 2 Step Nozzle backwards and forwards over the carpet in one direction.
② Repeat Step ① at an angle of 90 degrees.
③ Vacuum the corners of the carpet.

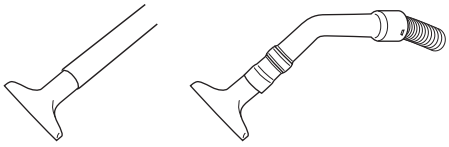


NOTE

- When vacuuming new carpet, the Dust Box will quickly fill up with loose fibers from the carpet. This will gradually decrease with subsequent cleanings.
- Do not attempt to remove any jammed or stuck objects from Turbo Nozzle while the vacuum is in operation.

Upholstery Nozzle



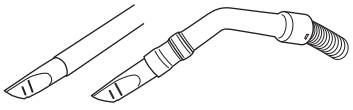


- Upholstery Nozzle is used to clean furniture, cushion, venetian blinds and bookshelves.
- To be attached onto the end of Metal Extension Wand or Curved Wand.

Crevice Nozzle

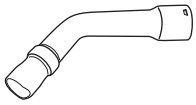


For cleaning gaps between furniture, corners of sofa, gaps in flooring and etc.

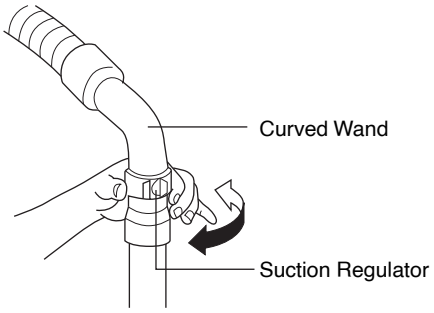


Connect the Crevice Nozzle to the end of the Metal Extension Wand or Curved Wand.

Curved Wand

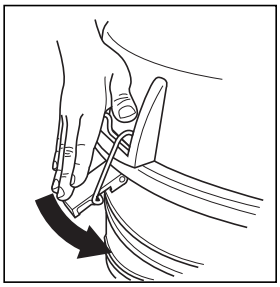


To decrease the suction power
- Rotate the Suction Regulator and widen the opening.
- If the VAC Gauge turns red when Crevice Nozzle is used, adjust the Suction Regulator.



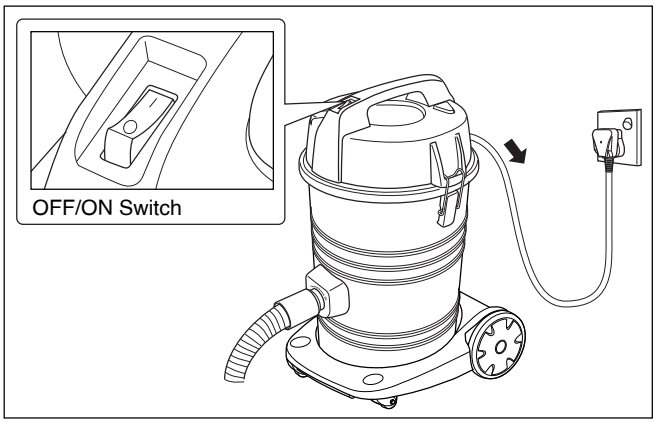
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

1 Fix the Motor Housing and lock the Clamps.
Ensure the location of the OFF/ON Switch should be aligned with the Hose Connection Inlet.



2 Connect the Plug to the socket outlet.

3 Press “I” to turn on the appliance and press “O” to turn off the appliance.



4 After finish vacuuming, remove the Plug from the socket outlet and press the Cord Rewind Button.



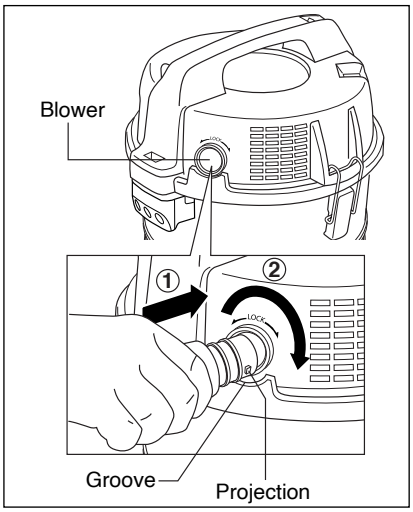
NOTE

- When rewinding the Supply Cord, always hold the Plug so that it does not become damaged.
- Supply Cord will only fully rewind guided by hand.
- If the Supply Cord still cannot fully rewind guided by hand, it is caused by Supply Cord had wound onto the spool unevenly or the Supply Cord twisted. Repeatedly pull out the Supply Cord 2 or 3 metres and wind up the Supply Cord guided by hand while pressing the Cord Rewind Button (Do not use excessive force when pulling the Supply Cord out).

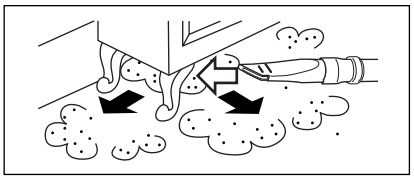
Blower Function

Blower function is used to clean the dust in location that nozzle cannot reach.

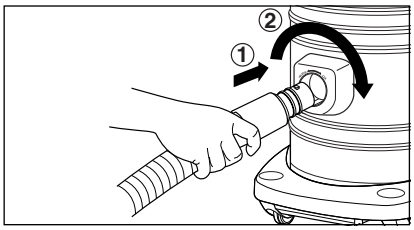
1 Turn off the appliance, release the Hose Connection Pipe from Hose Connection Inlet. Firmly insert the Hose Connection Pipe into the Blower hole. Turn the Hose Connection Pipe until the Projection is hidden by the groove, as shown in the diagram.



2 Turn on the appliance and blow the dust out using the Crevice Nozzle.



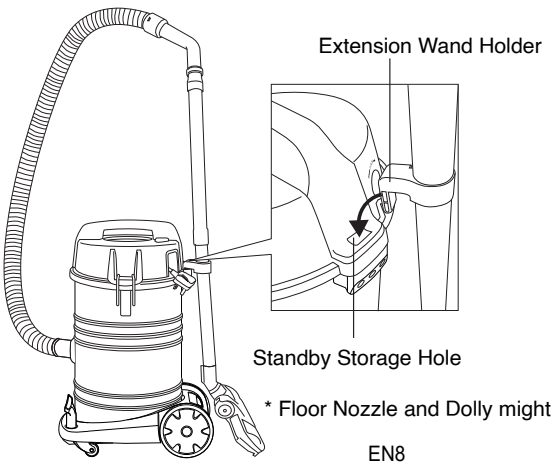
3 Turn off the appliance and connect the Hose Connection Pipe to the Hose Connection Inlet. After this, turn on the appliance and clean the dust.



NOTE

- When traveling over steps on the floor, always hold the appliance by the Carrying Handle so that it does not fall over.

HOW TO STORE THE APPLIANCE

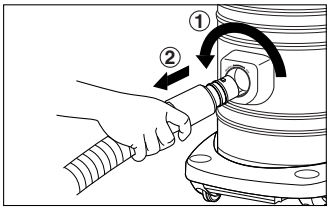


* Floor Nozzle and Dolly might be different from illustration.

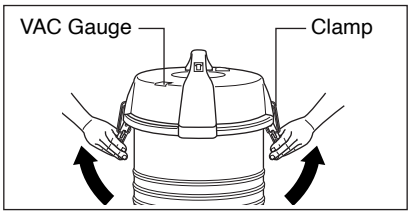
HOW TO DISCARD THE DUST

• If the VAC Gauge turns red, discard the dust.

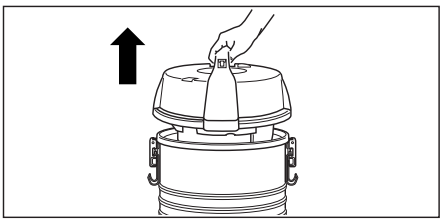
1 Disconnect the Hose Connection Pipe from the Hose Connection Inlet.



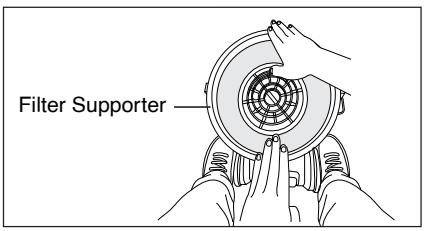
2 Pull the Clamps upward.



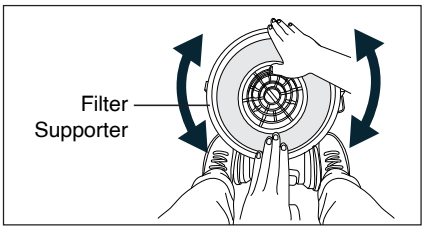
3 Remove the Motor Housing upward with the Carrying Handle.



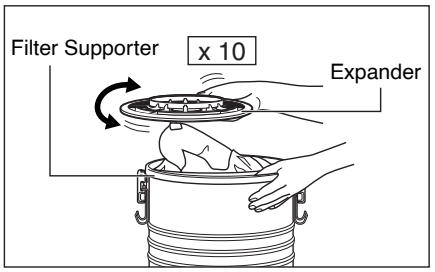
4 Hold the tank firmly with both hands and grip it securely between your legs to prevent it from moving.



5 Rotate the Filter 180° to the left and right, for 10 times without lifting Filter Supporter.



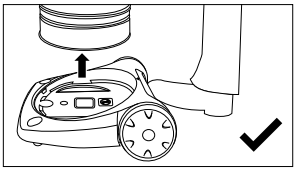
6 While holding the Filter Supporter, slowly lift the Expander upward and shake it about ten times. (Never shake up and down while Hose connected). Then, remove the Filter.



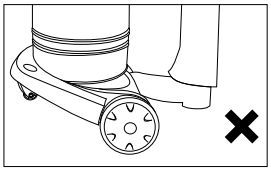
7 Step on the Pedal and pull the Dust Box upwards to remove the Dust Box. Hold the Grip and the Dust Box to discard the dust.

For MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878

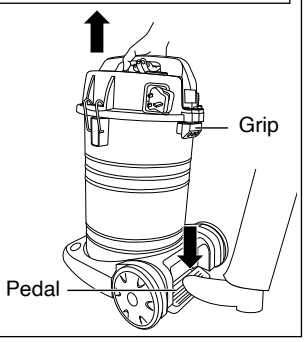
- When removing the Dust Box, ensure the Dust Box is completely detached from the Dolly.



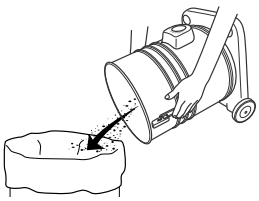
- If the Dust Box is removed while the Dolly is partially connected to it, the Dolly may fall and cause an injury to user.



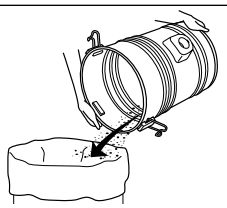
For MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878



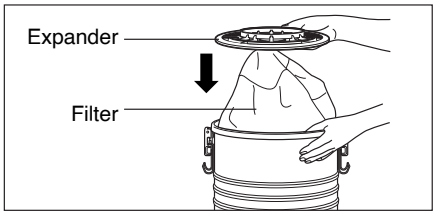
For MC-YL769



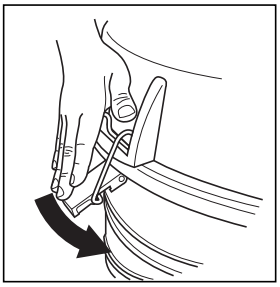
For MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878



8 Install the Filter and Expander back to its original position after cleaning.

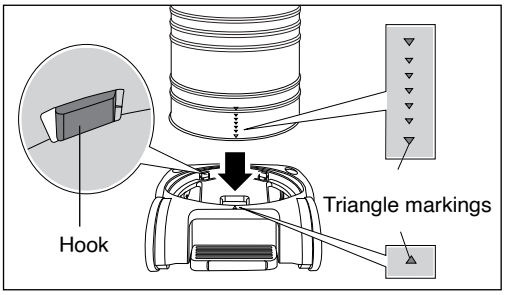


9 Fix the Motor Housing and lock the Clamps.
Ensure the location of the OFF/ON Switch should be aligned with the Hose Connection Inlet.



10 Re-install the Dust Box onto the Dolly. Align the triangle markings and push in the Dust Box until a click sound is heard (4 Hooks at the Dolly are locked).

For MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878



MAINTENANCE

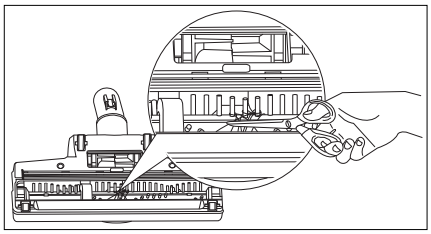
■ Before starting maintenance, switch off the power and disconnect the Plug from the socket outlet.

Maintaining the Turbo Nozzle

MC-YL898, MC-YL888

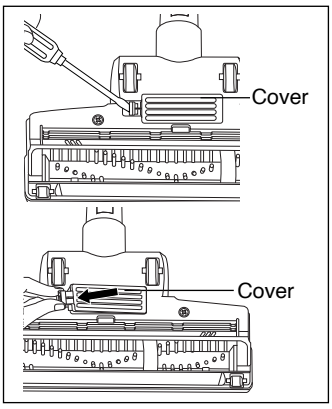
1 **(Inspect once a month)**

- Inspect once a month or when the rotation of the brush has become slower or stopped.
- When the rotation of the brush is slow, please clean the Dust Box and Turbo Nozzle.
- If hair or other debris entangled around the brush, use tweezers or scissors to remove it. Cut the entangled debris along the groove using scissors.

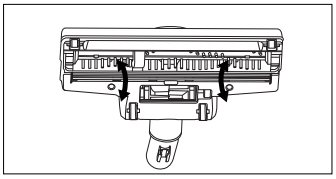


2

- If foreign material stuck between the suction inlet and turbine blade area, open the cover of the turbine blade.
- Dig out the cover by using tools like screwdriver that have flat-head tip (not provided).
- To reattach the cover, press firmly until a click sound is heard.



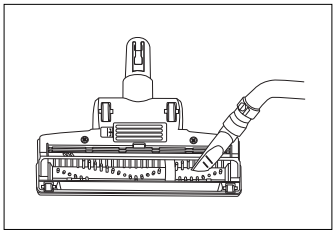
3 After removing the cover, hold the Turbo Nozzle facing downward and rotate the turbine blade to dislodge any foreign material stuck inside. The foreign material will fall out by the gravity force.



4 Use the Crevice to clean any remaining foreign material.

NOTE

- Turbo Nozzle is not washable. Do not wash it with water.



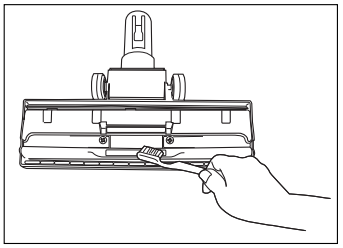
Maintaining the 2-Step Nozzle

MC-YL878, MC-YL769

(Inspect once a month)

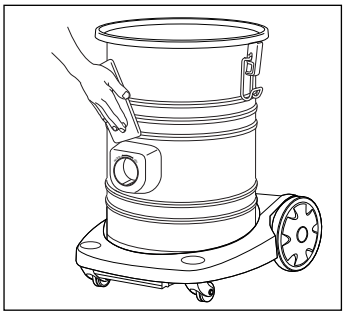
- Fiber waste and hair strands which accumulated in the 2 Step Nozzle can reduce the suction power of the appliance.
- Inspect once a month. Using an old tooth brush or similar tools, clean any dirt or lint from the brush, roller and etc. Cut off any carpet pile and lint entangled at the roller shaft with a pair of scissors.

  * Toothbrush and scissors are not provided.



Maintaining the Dust Box / Appliance Body and Accessories

• Wipe with a soft and damped cloth.



NOTE

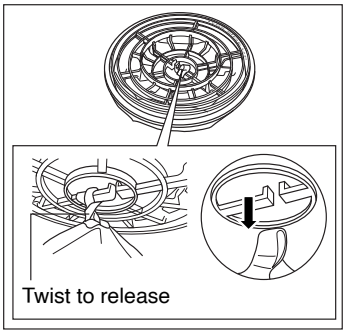
- Never clean the unit using chemicals such as benzene, thinner or alcohol. This will result in cracking and discoloration.
- Never dry the unit using hot air (from a hair dryer etc). This will cause deformation.

NOTE

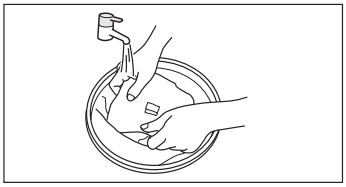
- Before re-installing the washable Filter, make sure they are completely dry to avoid damaging the appliance.

Maintaining the Filter

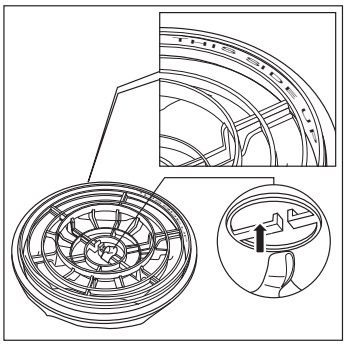
1 Remove the Expander from the Filter as illustrated.



2 Wash the Filter with water by hand. (Do not use washer or dryer.)



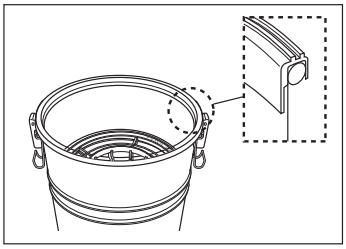
3 When Filter becomes completely dry, place it as in the same manner of Step **1** in reverse.



NOTE

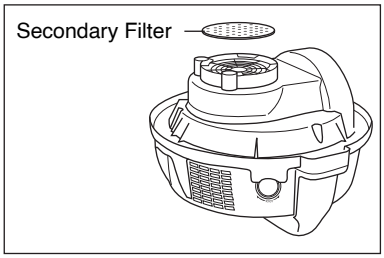
- When preparing the Expander, make sure the “THIS SIDE UP” marking is facing up.

4 Please ensure to place the Filter Supporter to its original location in order to avoid Filter Supporter become deform which can cause dust leakage.



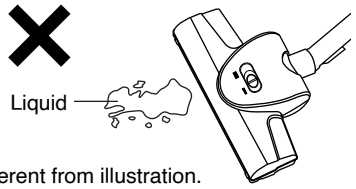
Maintaining the Secondary Filter

When the Secondary Filter becomes dirty, rinse it with water and dry completely before reusing.



Precaution

• Do not use the appliance to suck up liquid or wet dust.



* Floor Nozzle might be different from illustration.

BEFORE REQUESTING SERVICE

⚠ WARNING

Electrical Shock or Personal Injury Hazard.

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the appliance.
Failure to do so could result in electric shock or personal injury from the appliance suddenly starting.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems.
Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorised service representative.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Appliance does not operate.	Unplugged at socket outlet.	Plug in firmly, turn on the appliance.
Poor job of dirt pick-up.	Full or clogged Dust Box.	Empty the Dust Box.
	Clogged Nozzle or Curved Wand or Metal Extension Wand or Hose Assembly.	Check for clogs and clean it up.
	Hose Assembly is not fully inserted.	Check Hose Assembly connection.
	Dirty Filters.	Clean all the Filter.
Appliance stops during operation.	Full or clogged Dust Box.	Empty the Dust Box.
	Clogged Nozzle or Curved Wand or Metal Extension Wand or Hose Assembly.	Check for clogs and clean it up.
	Safety Device is activated.	Unplug the appliance, allow to cool and Safety Device will reset itself (Wait about 60 minutes).

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
MC-YL898, MC-YL888 **The Turbo Nozzle brush stops rotating.**	Full or clogged Dust Box.	Empty the Dust Box.
	Clogged Turbo Nozzle or Curved Wand or Metal Extension Wand or Hose Assembly.	Check for clogs and clean it up.
		Clean the Turbo Nozzle. (Refer Maintenance of Turbo Nozzle)
	Dirty Filters.	Clean all the Filter.

If the problem remains after checking.	Return the appliance (with the Hose Assembly, Metal Extension Wand and Turbo Nozzle / 2 Step Nozzle) to the store where you purchased it or please consult with an authorised Service Centre. Do not attempt to repair it by yourself.

■ During operation, the temperature of the body unit, Supply Cord and Plug may increase to a certain degree. This is normal.

Safety Device

When the Safety Device is activated

The Safety Device is activated and the motor stops in order to prevent overheating of the motor when:

- The appliance is operated continuously with a full Dust Box.
- Garbage is clogging the Turbo Nozzle / 2 Step Nozzle, Curved Wand, Metal Extension Wand or Hose Assembly.
- The appliance is operated for long periods with an obstructed intake or exhaust.
- The Filter and Expander are not installed correctly.

What to do

Unplug the appliance, then empty the Dust Box or remove the obstruction in the Turbo Nozzle / 2 Step Nozzle, Curved Wand, Metal Extension Wand or Hose Assembly. Ensure to install the Filter and Expander to its original location.

When to use again

Wait about 60 minutes (depends on the surrounding temperature). The Safety Device will reset and the appliance can be used again.

SPECIFICATIONS

MODEL NO.	MC-YL898	MC-YL888	MC-YL878	MC-YL769
POWER SOURCE	(220 - 240 V～ 50 - 60 Hz) *1 (240 V～ 50 Hz) *2			
INPUT POWER (MAX)	2400 W	2300 W	2200 W	2100 W
INPUT POWER (IEC)	(1550-1800 W) *1		(1500 - 1700 W) *1 (1700 W) *2	(1450-1650 W) *1
AUTOMATIC CORD REWIND	YES			
BLOWER FUNCTION	YES			
DUST CAPACITY	21 L		18 L	
CORD LENGTH	8 m			
NET WEIGHT (approx.)	7.4 kg		7.0 kg	5.9 kg
DIMENSIONS (L × W × H) (approx.)	(396 × 347 × 608) mm		(396 × 347 × 568) mm	(363 × 347 × 554) mm

*1 For All destination except Malaysia.
*2 For Malaysia only.

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)
No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
https://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation **2026**

A01Z3Z000-W
H0926Y0

Printed in Malaysia

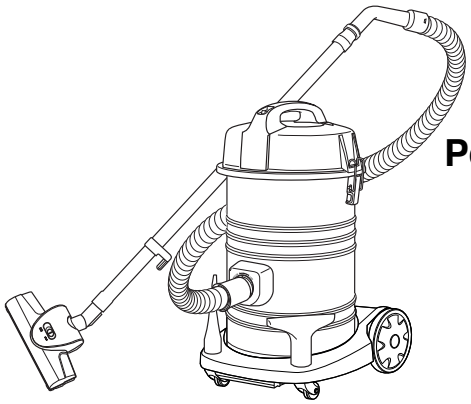
Panasonic®

Buku Panduan

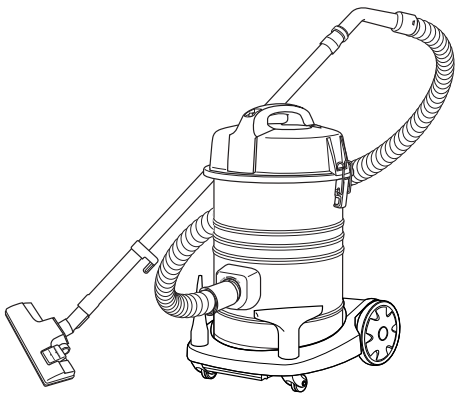
Pembersih Hampagas (Kegunaan Rumah)

No. Model

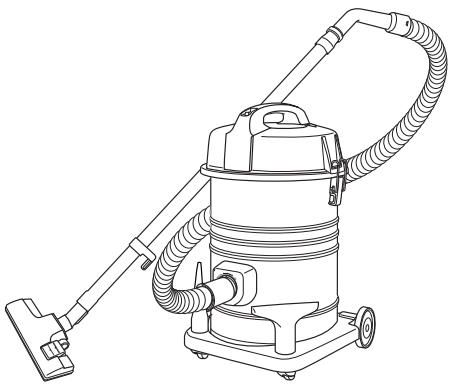
MC-YL898
MC-YL888
MC-YL878
MC-YL769



MC-YL898 / MC-YL888



MC-YL878



MC-YL769

BAHASA MELAYU

KANDUNGAN

ARAHAN KESELAMATAN YANG PENTING UNTUK PENGGUNA MA2

AKSESORI PERKAKAS MA3

PENGENALAN BAHAGIAN MA4

CARA PENGENDALIAN PERKAKAS MA7

CARA PENYIMPANAN PERKAKAS MA8

CARA PEMBUANGAN HABUK MA9

PENYELENGGARAAN MA11

SEBELUM MEMBUAT PERMINTAAN SERVIS.....MA13

SPESIFIKASI MA15

Terima kasih kerana membeli produk Panasonic.

- Sila baca arahan ini dengan teliti sebelum menggunakan produk ini, dan simpan buku panduan ini dengan selamat.
- Sila baca “Arahan Keselamatan Yang Penting Untuk Pengguna” dengan teliti sebelum menggunakan produk ini.
- Foto, ilustrasi, warna, dsb. yang digunakan adalah untuk tujuan penjelasan dan mungkin sedikit berbeza daripada produk sebenar.

ARAHAN KESELAMATAN YANG PENTING UNTUK PENGGUNA

Untuk mengelakkan risiko berbahaya kepada pengguna produk atau yang berhampirannya dan kemusnahan harta-benda, pastikan untuk mematuhi langkah-langkah keselamatan tertera di bawah.

- **Syarat-syarat berikut adalah untuk langkah-langkah keselamatan. Ianya terbahagi mengikut tahap bahaya atau kemusnahan yang mungkin berlaku jika kandungannya diabaikan semasa penggunaan produk ini.**

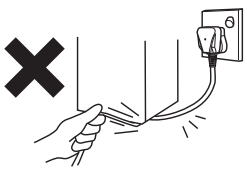
AMARAN

Syarat-syarat ini memberi anda amaran yang boleh menyebabkan kematian atau kecederaan yang serius akan berlaku kepada pengguna jika berlaku penyalahgunaan alat ini.

- Jangan biarkan perkakas terpasang pada soket. Palam mestilah ditanggalkan daripada soket sebelum pembersihan atau penyenggaraan perkakas. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik.
- Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh pengguna (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan tentang perkakas, kecuali diberikan arahan atau panduan tentang perkakas oleh pihak yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik, kebakaran atau kecederaan.
- Jangan gunakan Kord Kuasa atau Palam rosak. Jika perkakas tidak berfungsi, kemungkinan sebab dijatuhkan, rosak atau dibiarkan di luar rumah atau terkena air, hantar semula perkakas ke Pusat Servis yang bertauliah. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Sekiranya Kord Kuasa rosak, ianya perlu ditukar oleh pembuat, ejen servis atau juruteknik yang bertauliah untuk mengelakkan sebarang kemalangan.
- Jangan tarik atau angkat perkakas dengan menggunakan Kord Kuasa sebagai pemegang, jangan biarkan Kord Kuasa tersepit oleh pintu dan elakkan Kord Kuasa terkena sudut atau benda tajam. Jangan lalukan perkakas di atas Kord Kuasa. Jika tidak, boleh mengakibatkan kebakaran.
- Pastikan Palam dimasukkan ke dalam soket dengan ketat sebelum mengendalikan perkakas. Jika tidak, boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Bersihkan Palam dengan kerap. Jika tidak, ia boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Henti menggunakan perkakas dengan segera dan cabutkan Palam pada keadaan yang tidak normal dan rosak. Jika tidak, boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Jangan gunakan Palam atau perkakas ketika tangan basah. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik.
- Jangan masukkan apa-apa objek ke dalam lubang penyedut perkakas dan jangan gunakan perkakas ketika perkakas tersumbat (Petunjuk Habuk bertukar ke merah). Elakkan daripada habuk, sampah, rambut dan apa-apa yang boleh menyumbat atau mengurangkan pengaliran angin.
- Jauhkan rambut, pakaian longgar, jari dan semua bahagian tubuh daripada lubang penyedut atau bahagian yang bergerak. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik.
- Jangan gunakan perkakas tanpa Penapis dan Kasa. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Matikan perkakas sebelum keluarkan Palam. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik.
- Jangan menyedut pada bahan mudah terbakar atau bahan letupan atau apa-apa yang setaraf atau digunakan sekawasan dengannya. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Perkakas ini sepatutnya dibaiki oleh Pusat Servis yang bertauliah dan hanya menggunakan alat gantian yang asli. Jika tidak, boleh mengakibatkan kebakaran atau tidak beroperasi dengan betul.
- Gunakan perkakas pada voltan yang ditetapkan. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Jangan menggunakan kord pemanjang. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.

AWAS

Syarat-syarat ini memberi anda amaran bahawa kecederaan atau kerosakan fizikal harta benda boleh berlaku disebabkan pengendalian produk yang tidak betul.

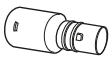
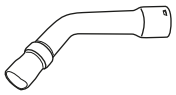
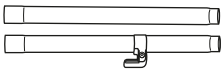


- Untuk mengelakkan apa-apa kemungkinan kerosakan pada Kord Kuasa, jangan biarkan ia ditindih objek berat semasa mengunakan perkakas. Ia boleh mengakibatkan kebakaran.
- Perkakas ini direka bentuk dengan fungsi penggulung Kord Kuasa. Demi keselamatan, pastikan anda memegang Palam semasa menggulung Kord Kuasa. Jika tidak, anda mungkin tercedera akibat terkena Palam.
- Jangan memegang Paip Penyambung Logam ketika mengendalikan fungsi penyemburan. Udara panas akan memanaskan Paip Penyambung Logam.

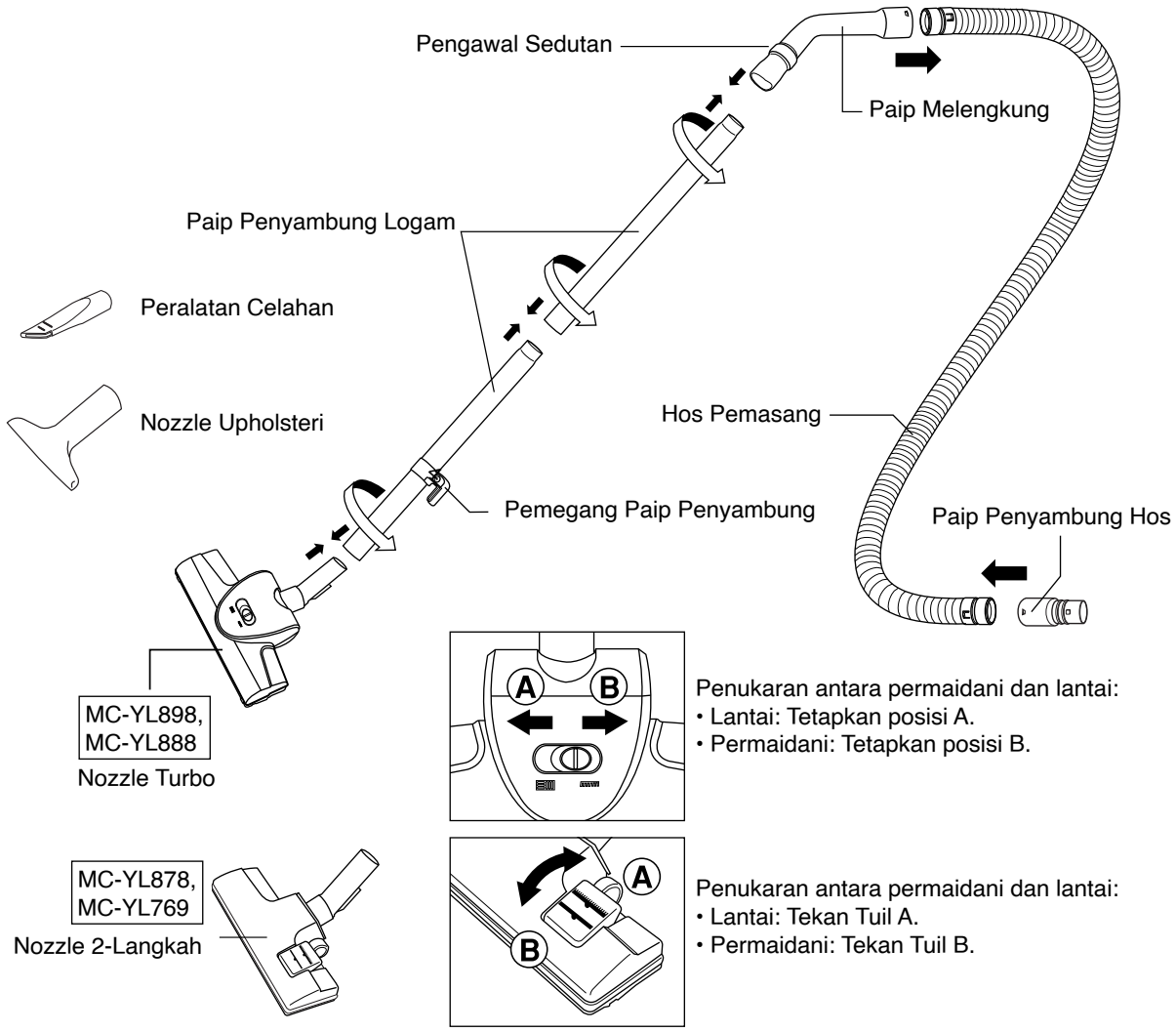
Sila ikut arahan ini bagi memastikan jangka hayat perkakas yang lebih lama.

- Perkakas ini direka untuk kegunaan di rumah sahaja. la tidak sesuai untuk penggunaan perdagangan atau perindustrian atau untuk apa-apa tujuan pembersihan lain.
- Gunakan Hos Pemasang dengan berhati-hati untuk mengelakkan kerosakan.
- Jangan gunakan perkakas untuk menyedut cecair, sampah basah, atau benda yang tajam seperti kaca. Ini boleh merosakkan unit.
- Jangan memvakum dengan Paip Melengkung atau Paip Penyambung Logam. Tindakan sedemikian boleh meretakkan hujung paip dan mengakibatkan ia pecah.
- Jangan kendalikan perkakas apabila Salur Masuk Penyambung Hos tersumbat. Ini boleh menyebabkan perubahan bentuk disebabkan terlalu panas.
- Gunakan Pemegang semasa mengangkat perkakas untuk mengelakkan kerosakan pada Hos Pemasang. Jangan mengangkat perkakas dengan menarik Hos Pemasang kerana ini boleh merosakkan Hos Pemasang dan jangan mengangkat perkakas dalam keadaan ia disimpan.
- Bersihkan Penapis selepas setiap kali membersihkan habuk dan kotoran di Bekas Habuk untuk mengelakkan sebarang kerosakan pada motor.

AKSESORI PERKAKAS

KETERANGAN	MC-YL898	MC-YL888	MC-YL878	MC-YL769
Hos Pemasang 	1 SET			
Paip Penyambung Hos 	1 UNIT			
Paip Melengkung 	1 UNIT			
Peralatan Celahan 	1 UNIT			
Nozzle Upholsteri 	1 UNIT			
Paip Penyambung Logam 	1 SET			
Nozzle Turbo 	1 UNIT		-	
Nozzle 2-Langkah 	-		1 UNIT	

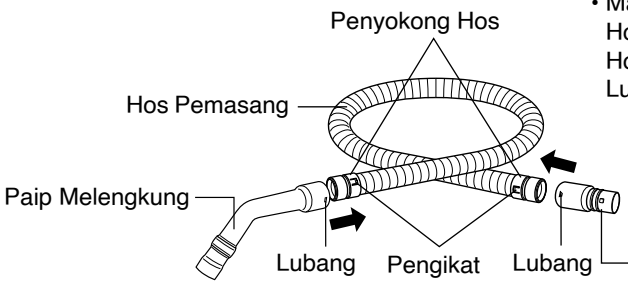
PENGENALAN BAHAGIAN



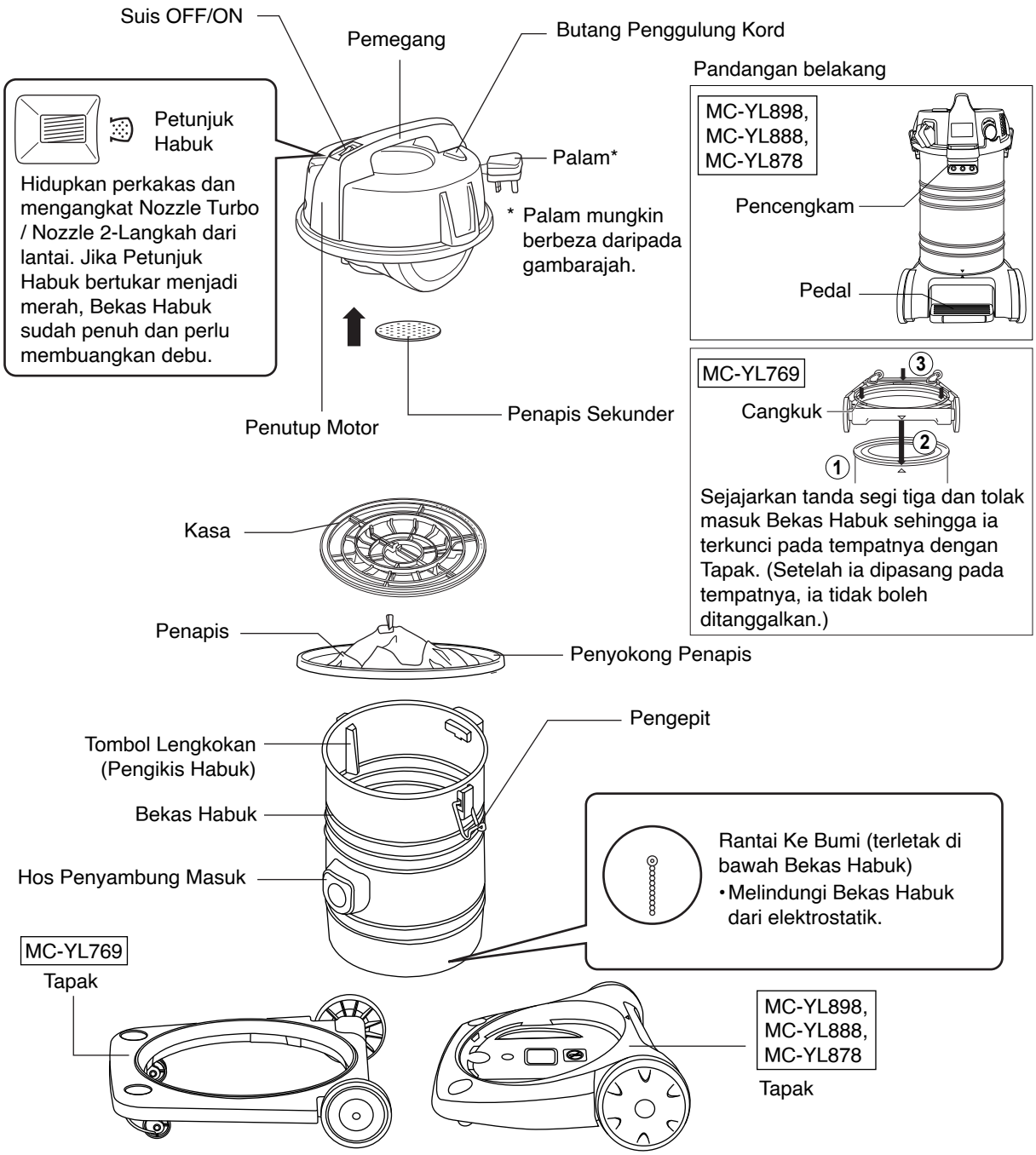
NOTA

• Apabila membeli produk ini, aksesori seperti Peralatan Celahan dan Nozzle Upholsteri diletakkan di bawah Kasa, manakala Hos Pemasang di bawah Penapis.

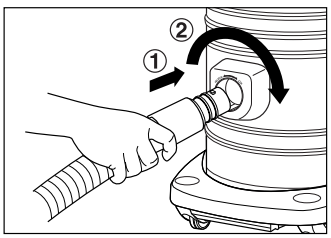
Hos Pemasang



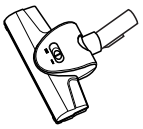
• Masukkan Paip Melengkung dan Paip Penyambung Hos ke dalam Penyokong Hos pada setiap hujung Hos Pemasang sehingga Pengikat masuk ke dalam Lubang dan berbunyi klik.



• Masukkan Paip Penyambung Hos ke dalam Salur Masuk Hos.



Nozzle Turbo / Nozzle 2-Langkah



MC-YL898, MC-YL888

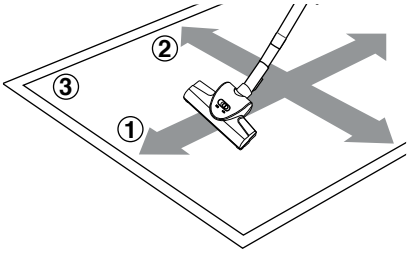


MC-YL878, MC-YL769

■ Lantai Berpapan

- Untuk mengelakkan kesan calar pada lantai, gelongsor dengan perlahan Nozzle 2-Langkah mengikut corak-corak papan di atas lantai.
- Untuk mengelakkan kesan calar pada lantai, jangan vakum dengan menggerakkan Nozzle 2-Langkah ke arah tepi.

■ Karpet



① Gerakkan Nozzle Turbo / Nozzle 2-Langkah ke belakang dan ke depan di atas permaidani dalam satu hala

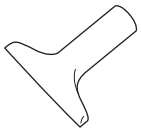
② Ulang Langkah ① pada sudut 90 darjah.

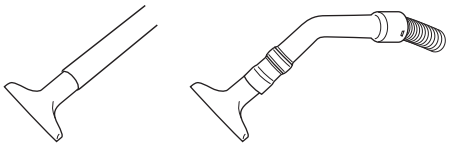
③ Vakum sudut-sudut permaidani.

NOTA

- Apabila memvakum karpet baharu, Bekas Habuk akan dipenuhi dengan habuk gentian daripada karpet. Lama-kelamaan gentian ini akan mengurangkan kuasa pembersihan yang seterusnya.
- Jangan cuba menanggalkan sebarang objek yang tersekat atau tersekat daripada Nozel Turbo semasa hampagas sedang beroperasi.

Nozzle Upholsteri



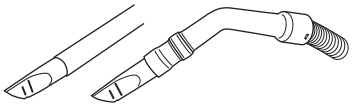


- Nozzle Upholsteri digunakan untuk membersihkan perabot, kusyen, langsir venetian dan rak buku.
- Disambungkan pada hujung Paip Penyambung Logam atau Paip Melengkung.

Peralatan Celahan

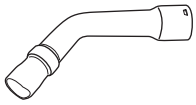


Untuk membersihkan kawasan di antara perabot, sofa dan pada permukaan lantai.

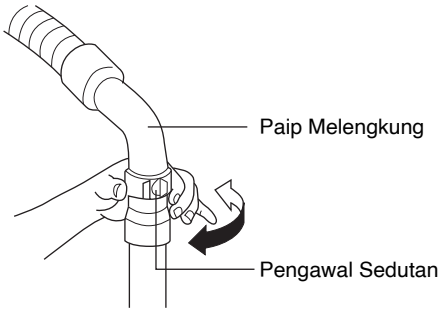


Sambungkan Peralatan Celahan pada hujung Paip Penyambung Logam atau Paip Melengkung.

Paip Melengkung

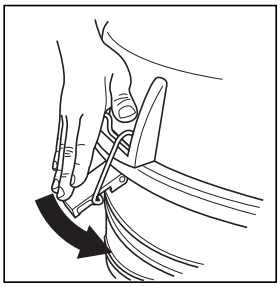


Untuk mengurangkan kuasa sedutan:
- Pusingkan Pengawal Sedutan dan lebarkan lubang yang terbuka.
- Jika Petunjuk Habuk berwarna merah semasa Peralatan Celahan digunakan, sila laraskan Pengawal Sedutan.



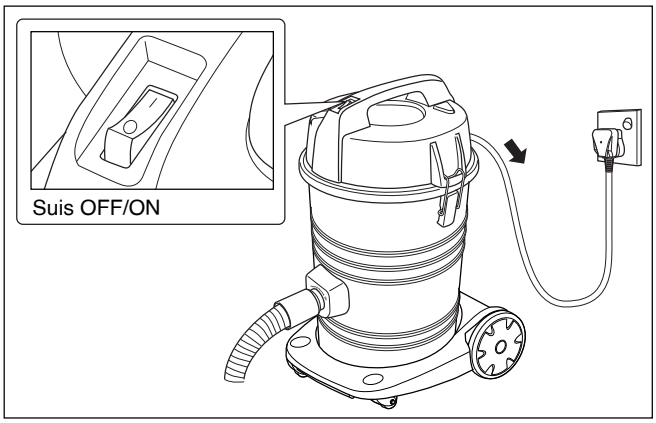
CARA PENGENDALIAN PERKAKAS

1 Pasangkan Penutup Motor dan kunci Pengepit.
Pastikan Suis OFF/ON sejajar dengan Saluran Masuk Penyambung Hos.



2 Sambungkan Palam ke soket keluaran.

3 Tekan "I" untuk menghidupkan perkakas dan tekan "O" sekali lagi untuk mematikan perkakas.



4 Selepas selesai memvakum, tanggalkan Palam dari salur keluar soket dan tekan Butang Penggulung Kord.



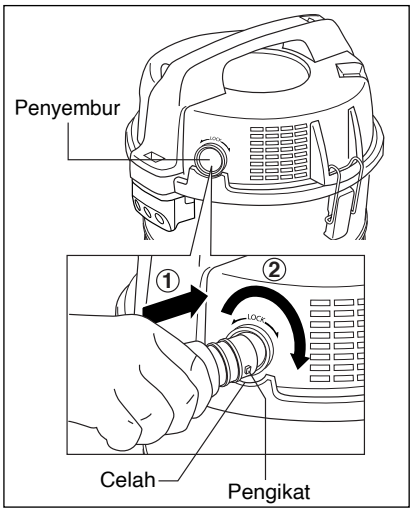
NOTA

- Ketika menggulung Kord Kuasa, sentiasa pegang Palam supaya ia tidak rosak.
- Kord Kuasa hanya dapat digulung sepenuhnya dengan berpandukan tangan.
- Jika Kord Kuasa masih boleh tidak dapat digulung sepenuhnya dengan berpandukan tangan, ia disebabkan oleh kecederaan tidak sekata pada Kord Kuasa atau Kord Kuasa terbelit. Ulangkan menarik keluar Kord Kuasa 2 atau 3 meter dan menggulung Kord Kuasa dengan dipandu oleh tangan semasa menekan Butang Penggulung Kord (Jangan menggunakan kuasa yang berlebihan apabila menarik keluar Kord Kuasa).

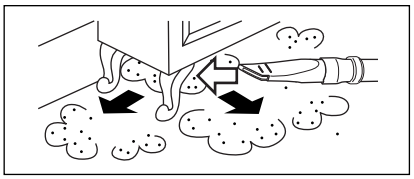
Fungsi Penyembur

Fungsi penyembur digunakan untuk membersihkan habuk di tempat yang tidak dapat dicapai oleh muncung.

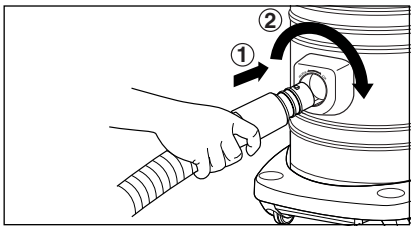
1 Matikan perkakas, tanggalkan Paip Penyambung Hos daripada Salur Masuk Penyambung Hos. Masukkan Paip Penyambung Hos ke dalam lubang Penyembur. Putarkan Paip Penyambung Hos sehingga Pengikat disembunyikan oleh alur seperti yang ditunjukkan dalam diagram.



2 Hidupkan perkakas dan sembur habuk dengan menggunakan Peralatan Celahan.



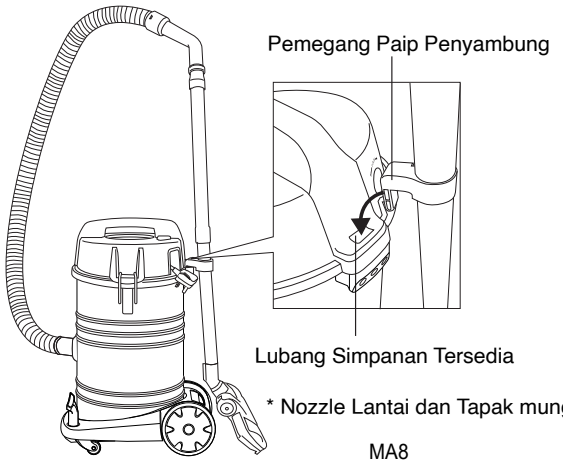
3 Matikan perkakas dan sambungkan Paip Penyambung Hos ke Salur Masuk Penyambung Hos. Selepas tindakan ini, hidupkan perkakas dan bersihkan habuk.



NOTA

• Pegang Pemegang Pembersih Hampagas semasa menggunakannya pada lantai yang tidak rata.

CARA PENYIMPANAN PERKAKAS

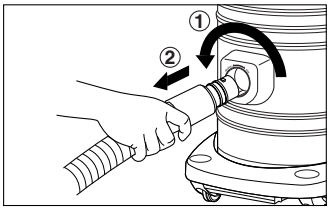


* Nozzle Lantai dan Tapak mungkin berbeza daripada ilustrasi.

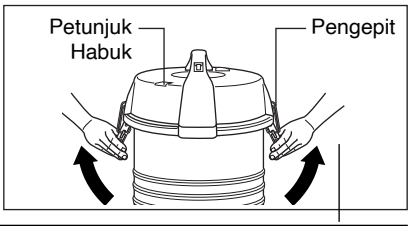
CARA PEMBUANGAN HABUK

• Buangkan habuk jika Petunjuk Habuk menjadi merah.

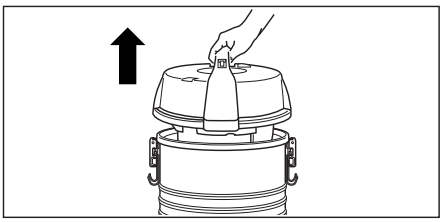
1 Tanggalkan sambungan Paip Penyambung Hos daripada Salur Masuk Penyambung Hos.



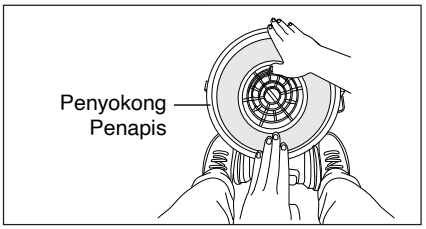
2 Tarik Pengepit ke atas.



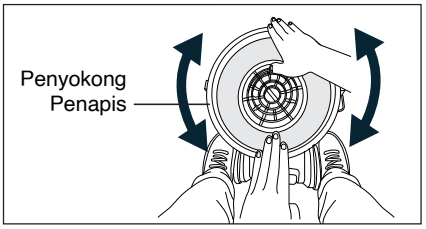
3 Keluarkan Penutup Motor dengan memegang Pemegang ke atas.



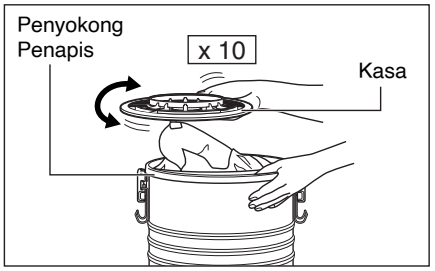
4 Pegang Bekas Habuk dengan kukuh menggunakan kedua-dua belah tangan dan apitkannya dengan kemas di antara kedua-dua kaki untuk mengelakkannya daripada bergerak seperti yang ditunjukkan.



5 Putarkan Penapis 180° ke kiri dan kanan, sebanyak 10 kali tanpa mengangkat Penyokong Penapis.



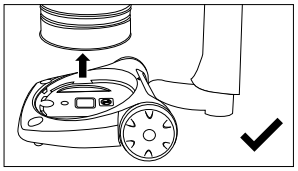
6 Sambil memegang Penyokong Penapis, perlahan-lahan angkat Kasa ke atas dan goncangkannya kira-kira sepuluh kali. (Jangan goncang ke atas dan ke bawah semasa hos disambungkan). Kemudian, keluarkan Penapis.



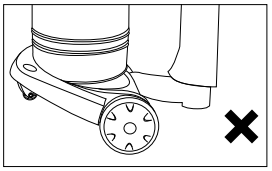
7 Pijak Pedal dan tarik ke atas Bekas Habuk untuk mengeluarkannya. Pegang Pencengkam dan Bekas Habuk untuk membuang habuk.

Untuk MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878

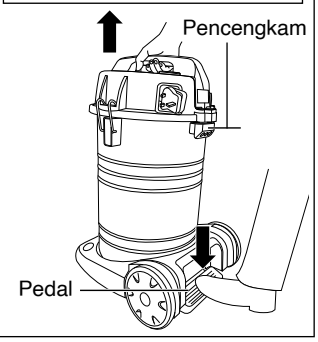
- Semasa mengeluarkan Bekas Habuk, pastikan Bekas Habuk tertanggal sepenuhnya daripada Tapak.



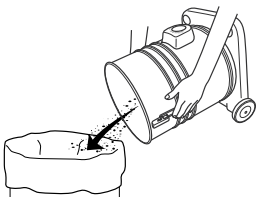
- Jika Bekas Habuk dikeluarkan semasa Tapak masih terpasang dengannya, Tapak boleh terjatuh dan mencederakan pengguna.



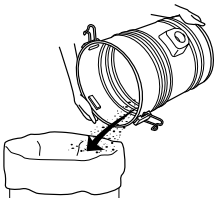
Untuk MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878



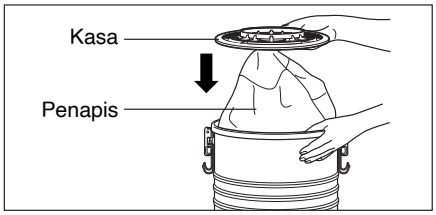
Untuk MC-YL769



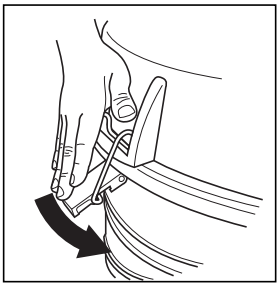
Untuk MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878



8 Pasangkan kembali Penapis dan Kasa pada kedudukan asalnya selepas dibersihkan.

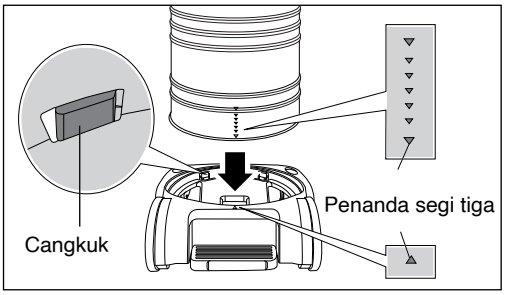


9 Pasangkan Penutup Motor dan kuncikan Pengepit itu. Pastikan Suis OFF/ON sejajar dengan Salur Masuk Penyambung Hos.



10 Pasangkan semula Bekas Habuk pada Tapak. Jajarkan penanda segi tiga dan tekan Bekas Habuk sehingga berbunyi klik (4 Cangkuk pada Tapak dikunci).

Untuk MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878



PENYELENGGARAAN

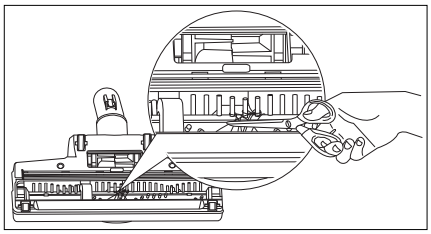
■ Sebelum memulakan penyelenggaraan, matikan bekalan kuasa dan cabut Palam dari salur keluar soket.

Menyelenggara Nozzle Turbo

MC-YL898, MC-YL888

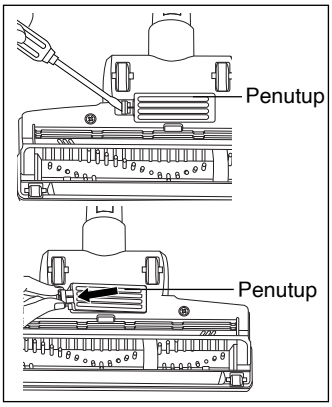
1 **(Periksa sebulan sekali)**

- Periksa sebulan sekali atau apabila putaran berus menjadi lebih perlahan atau terhenti.
- Apabila putaran berus perlahan, sila bersihkan Bekas Habuk dan Nozzle Turbo.
- Jika rambut atau serpihan lain tersangkut di sekitar berus, gunakan pinset atau gunting untuk menanggalkannya. Potong serpihan yang tersangkut di sepanjang alur menggunakan gunting.

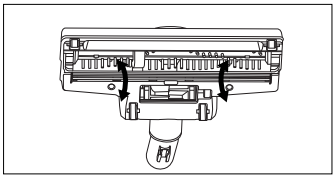


2

- Jika bahan asing tersekat di antara saluran masuk sedutan dan kawasan bilah turbin, buka penutup bilah turbin.
- Tanggalkan penutup dengan menggunakan alat seperti pemutar skru yang mempunyai hujung rata (tidak disediakan).
- Untuk memasang semula penutup, tekan dengan kuat sehingga bunyi klik kedengaran.



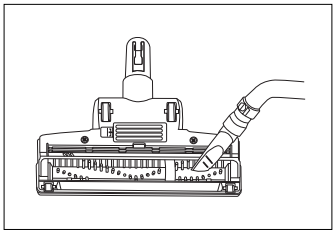
3 Selepas menanggalkan penutup, pegang Nozzle Turbo menghadap ke bawah dan putar bilah turbin untuk mengeluarkan sebarang bahan asing yang tersekat di dalamnya. Bahan asing akan terjatuh keluar oleh daya graviti.



4 Gunakan Peralatan Celahan untuk membersihkan sebarang bahan asing yang masih tertinggal.

NOTA

- Nozzle Turbo tidak boleh dibasuh. Jangan basuh dengan air.



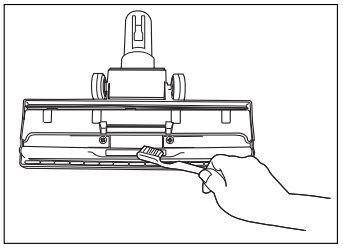
Menyelenggara Nozzle 2-Langkah

MC-YL878, MC-YL769

(Periksa sebulan sekali)

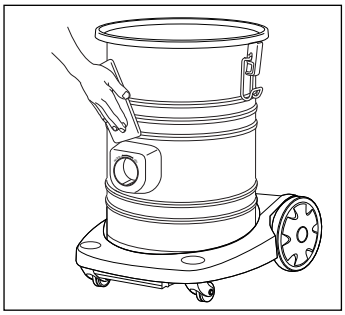
- Sisa serat dan helaian rambut yang terkumpul di Nozzle 2-Langkah boleh mengurangkan kuasa sedutan perkakas.
- Periksa sebulan sekali. Gunakan berus gigi yang lama atau alat yang hampir sama untuk membersihkan apa-apa kekotoran atau benang kusut daripada berus, roda dll. Potong setiap tumpukan karpet dan benang kusut di aci roda dengan gunting.

* Berus gigi dan gunting tidak disediakan.



Menyelenggara Bekas Habuk / Badan dan Aksesori Perkakas

• Lap dengan kain lembut yang lembap.



NOTA

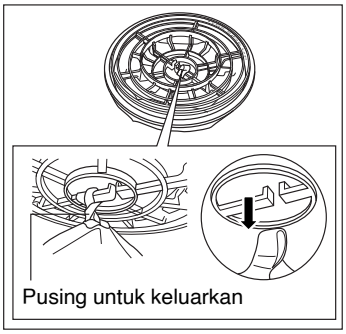
- Jangan bersihkan unit ini dengan bahan kimia seperti benzena, pencair atau alkohol. Ia akan menyebabkan keretakan dan pelunturan warna.
- Jangan keringkan unit ini dengan udara panas (daripada pengering rambut dll). Ini akan mengakibatkan perubahan bentuk.

NOTA

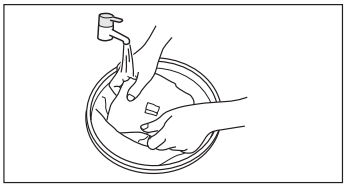
- Sebelum memasang semula Penapis yang boleh dibasuh, pastikan Penapis tersebut kering sepenuhnya untuk mengelakkan kerosakan terhadap perkakas.

Menyelenggara Penapis

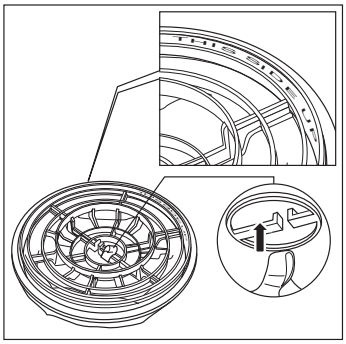
1 Keluarkan Kasa dari Penapis seperti yang ditunjukkan.



2 Basuh Penapis di dalam air dengan menggunakan tangan. (Jangan gunakan pembasuh atau pengering).



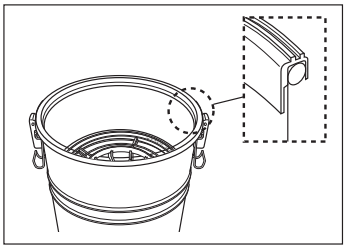
3 Apabila Penapis kering sepenuhnya, letakkannya dengan cara yang sama seperti Langkah **1** mengikut turutan mengundur.



NOTA

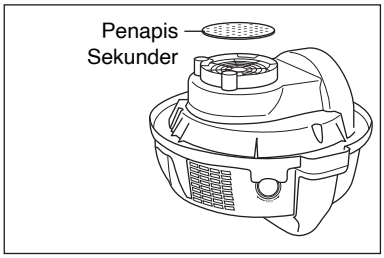
- Semasa menyediakan Kasa, sila pastikan tanda "THIS SIDE UP" menghadap ke atas.

4 Sila pastikan Penyokong Penapis diletakkan pada kedudukan asalnya untuk mengelakkan Penyokong Penapis berubah bentuk yang mana boleh menyebabkan kebocoran habuk.



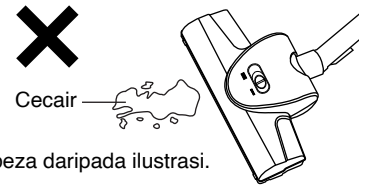
Menyelenggara Penapis Sekunder

Apabila Penapis Sekunder menjadi kotor, bilas dengan air dan keringkan dengan sepenuhnya sebelum digunakan semula.



Langkah-langkah keselamatan

- Jangan gunakan perkakas untuk menyedut cecair atau habuk basah.



* Nozzle Lantai mungkin berbeza daripada ilustrasi.

SEBELUM MEMBUAT PERMINTAAN SERVIS

⚠ AMARAN

Bahaya Kejutan Elektrik atau Kecederaan Individu

Putuskan bekalan elektrik sebelum menyelenggara atau membersihkan perkakas. Kegagalan melakukan sedemikian akan mengakibatkan kejutan elektrik atau kecederaan individu yang disebabkan oleh perkakas beroperasi secara tiba-tiba.

Semak carta ini untuk mendapatkan penyelesaian sendiri bagi masalah kecil pengendalian. Apa-apa servis yang diperlukan, selain yang diterangkan dalam Buku Panduan ini, hendaklah dilakukan oleh Pusat Servis yang bertauliah.

MASALAH	PUNCA-PUNCA YANG MUNGKIN	PENYELESAIAN YANG MUNGKIN
Perkakas tidak berfungsi.	Palam tidak dipasang pada salur keluar soket.	Pasangkan Palam dengan ketat, hidupkan perkakas.
Kerja-kerja pembersihan yang tidak memuaskan.	Bekas Habuk yang penuh atau tersumbat.	Kosongkan Bekas Habuk.
	Muncung atau Paip Melengkung atau Paip Penyambung Logam atau Hos tersumbat.	Periksa mana-mana yang tersumbat dan bersihkannya.
	Hos Pemasang tidak dimasukkan dengan betul.	Periksa sambungan Hos Pemasang.
	Penapis kotor.	Bersihkan Penapis.
Perkakas berhenti semasa berfungsi.	Bekas Habuk yang penuh atau tersumbat.	Kosongkan Bekas Habuk.
	Muncung atau Paip Melengkung atau Paip Penyambung Logam atau Hos tersumbat.	Periksa mana-mana yang tersumbat dan bersihkannya.
	Peranti Keselamatan berfungsi.	Cabut Palam, biarkan sejuk dan Peranti Keselamatan akan kembali normal dengan sendirinya (Tunggu selama 60 minit).

MASALAH	PUNCA-PUNCA YANG MUNGKIN	PENYELESAIAN YANG MUNGKIN
MC-YL898, MC-YL888 **Berus Nozzle Turbo berhenti berputar.**	Bekas Habuk yang penuh atau tersumbat.	Kosongkan Bekas Habuk.
	Nozzle Turbo atau Paip Melengkung atau Paip Penyambung Logam atau Hos tersumbat.	Periksa mana-mana yang tersumbat dan bersihkannya.
		Bersihkan Nozzle Turbo. (Rujuk Penyelenggaraan Nozzle Turbo)
	Penapis kotor.	Bersihkan Penapis.

Jika masalah masih berterusan selepas pemeriksaan.	Kembalikan perkakas tersebut (bersama dengan Hos Pemasang, Paip Penyambung Logam dan Nozzle Turbo / Nozzle 2-Langkah) ke stor di tempat anda membelinya atau sila dapatkan nasihat daripada Pusat Servis yang berdaftar. Jangan cuba membaikinya dengan sendiri.

■ Semasa operasi, suhu unit badan Kord Kuasa dan Palam mungkin meningkat ke tahap tertentu. Ini adalah perkara biasa.

Peranti Keselamatan

Apabila Peranti Keselamatan diaktifkan

Peranti Keselamatan diaktifkan dan motor akan berhenti untuk mencegah pemanasan melampau apabila:

- Perkakas dikendalikan secara berterusan dengan Bekas Habuk yang penuh.
- Sampah menyumbat Nozzle Turbo / Nozzle 2-Langkah, Paip Melengkung, Paip Penyambung Logam atau Hos Pemasang.
- Perkakas dikendalikan dalam tempoh yang lama dengan saluran atau ekzos yang terhalang.
- Penapis dan Kasa tidak dipasang dengan betul.

Perkara yang perlu dilakukan

Cabut palam perkakas, kemudian kosongkan Bekas Habuk atau keluarkan halangan di dalam Nozzle Turbo / Nozzle 2-Langkah, Paip Melengkung, Paip Penyambung Logam atau Hos Pemasang.

Masa perkakas boleh digunakan semula

Tunggu selama 60 minit (bergantung pada suhu persekitaran). Peranti Keselamatan akan kembali normal dan sedia untuk digunakan.

SPESIFIKASI

NO. MODEL	MC-YL898	MC-YL888	MC-YL878	MC-YL769
SUMBER KUASA	(220 - 240 V～ 50 - 60 Hz) *1 (240 V～ 50 Hz) *2			
KUASA INPUT (MAKS)	2400 W	2300 W	2200 W	2100 W
KUASA INPUT (IEC)	(1550-1800 W) *1		(1500 - 1700 W) *1 (1700 W) *2	(1450-1650 W) *1
PENGULUNG KORD AUTOMATIK	YA			
FUNGSI PENYEMBUR	YA			
KAPASITI HABUK	21 L		18 L	
PANJANG KORD	8 m			
BERAT BERSIH (anggaran)	7.4 kg		7.0 kg	5.9 kg
UKURAN (P x L x T) (anggaran)	(396 × 347 × 608) mm		(396 × 347 × 568) mm	(363 × 347 × 554) mm

*1 Untuk semua destinasi kecuali Malaysia.
*2 Untuk Malaysia sahaja.

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)
No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
https://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation **2026**

Printed in Malaysia

A01Z3Z000-W
H0926Y0

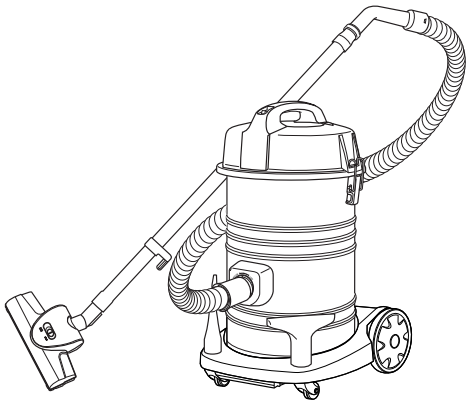
MA16

Panasonic®

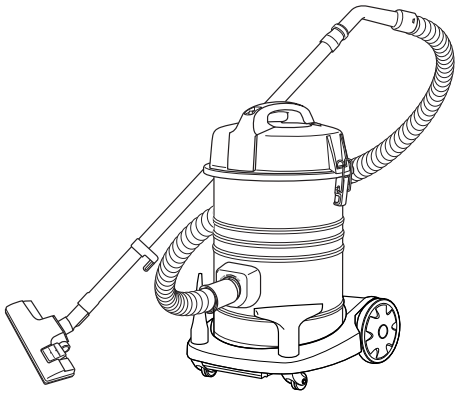
使用說明書

真空吸塵器（家庭用）

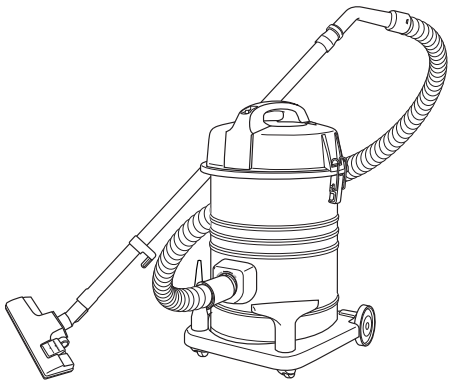
型號 MC-YL898
MC-YL888
MC-YL878
MC-YL769



MC-YL898 / MC-YL888



MC-YL878



MC-YL769

正體

目錄

用戶的重要安全指示..... CH2

吸塵器配件 CH3

各部分的名稱..... CH4

使用方法..... CH7

存放的方法..... CH8

清理集塵箱的方法..... CH9

維修方法..... CH11

要求服務前..... CH13

規格..... CH15

多謝您購買 Panasonic 產品。

- 在使用本產品之前，請仔細閱讀本使用說明書以正確地使用。閱讀此說明書後請妥善保管。
- 請在使用本產品前仔細閱讀「用戶的重要安全指示」。
- 圖片、插圖、顏色等僅用於說明目的，可能與實際產品略有不同。

用戶的重要安全指示

為了預防此產品對使用者或周遭者產生危險的風險及損壞您寶貴的資產，請確保遵循以下的安全防護措施。

• 以下的條款適用於預防措施。這些條款是根據使用者忽略此產品的要旨而產生危險及損壞的程度進行區分。

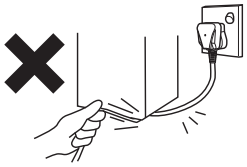
警告

本顯示欄表示“如果錯誤使用此產品，可能導致死亡或重傷的事故”的內容。

- 切勿讓產品插入插座。為了避免觸電，請在清洗或維護保養前，務必將插頭從插座拔下。
- 此產品不適合身體，感官或思維有缺陷者，或缺乏經驗與知識者使用（包括兒童）。除非他們的安全監護人給予他們關於產品使用適當的監督與指示。 請務必看管您的小孩，以確保他們不會將產品當成玩具。否則，可能會發生觸電、火災和受傷。
- 切勿使用已經損壞的電源線或插頭。如果產品無法正常操作或曾經摔下、損毀、處於室外或觸水， 請質詢授權的服務中心 (Service Centre)。否則，將發生觸電或火災。
- 當電源線組合損壞了，請向廠家、代理商或合格的技術員要求更換以避免危險。
- 切勿拉或以電源線來移動產品、切勿把電源線當着把手來使用、切勿關門時夾到電源線和切勿將電源線接觸尖利物體或角落。切勿讓產品壓着電源線。確保電源線遠離受熱面。否則，可能發生火災。
- 確保在操作設備之前插頭已完全插入插座。否則，可能會導致觸電或火災。
- 請定期清潔插座。否則，可能會導致觸電或火災。
- 發生異常情況及拋錨時請立即停止使用設備，並拔掉插頭。否則，可能會導致觸電或火災。
- 為了避免觸電，請不要在手濕時操作插頭或產品。
- 請不要插入任何物體於產品的吸塵管插入口。勿使用經已阻塞的產品（塵滿提示轉成紅色）。為了避免阻塞或低空氣流向，請保持吸嘴無灰塵、棉絨及毛髮。
- 為了避免觸電，請不要把毛髮、寬鬆的衣物、手指及其他身體的部位靠近此產品的吸入口及活動機件。
- 為了避免觸電或火災，請不要在沒有過濾網及擴展器的情況下使用本產品。
- 為了避免觸電，請務必在拔掉電源插頭前，關閉所有的操作。
- 為了避免觸電或火災，切勿吸入易燃或燃物質， 切勿在易燃物或燃燒物周圍使用產品。
- 為了避免在不正確操作的情況下所引起的火災，此產品必須由授權的服務中心及原裝配件進行維修保養。
- 必需在允許的額定電壓條件下使用產品。否則，可能會發生觸電或火災。
- 切勿使用延長線。否則，可能會造成觸電或火災。

注意

本顯示欄指出“如果錯誤使用此產品可能導致的損傷或財物損失”。

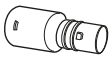
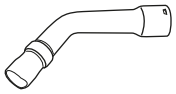
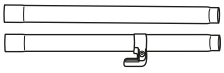


- 為了避免任何損壞電源線的可能，當使用產品時，切勿允許電源線壓於重物體之下。否則，可能會引起火災。
- 本吸塵器具有電源線自動縮回功能。 為保證安全，在縮回電源線時，請握住插頭。如不握住插頭，則可能被插頭擊中，從而造成事故。
- 當使用吹風功能，切勿握持金屬延長管。從吹風口吹出的熱氣將吹熱金屬延長管。

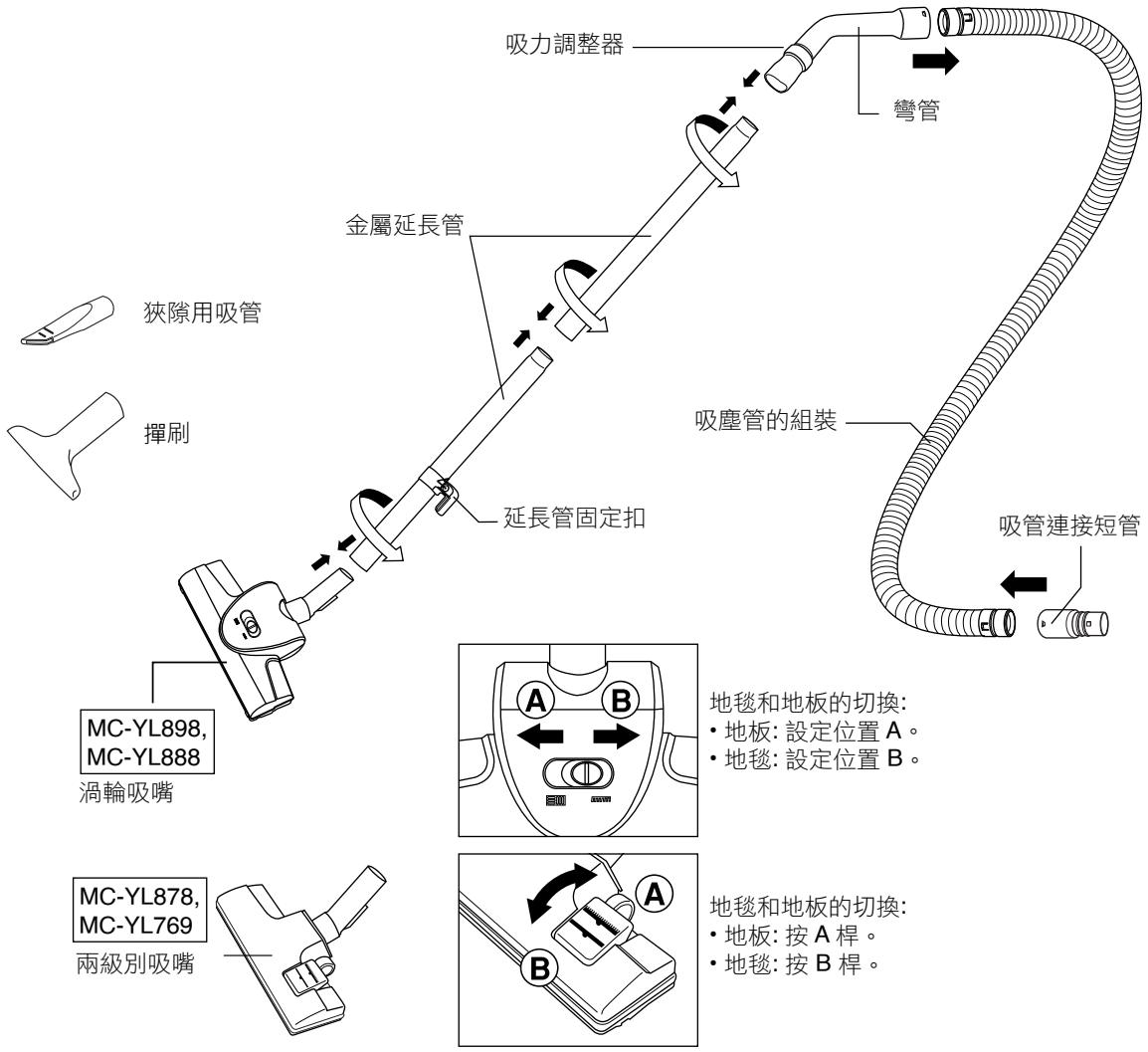
為能保持長期使用，請注意以下事項。

- 本產品專為家庭使用。不適合商業或工業清理或清理以外的用途。
- 小心操作吸塵管以避免損毀它。
- 不要吸入以下物品(水和液體、潮溼的灰塵、玻璃等利器), 否則可致故障。
- 不要使用彎管和延長管的前端吸塵(此舉可能會令前端磨損)。
- 當發現吸塵管插入口有阻塞, 不可操作本產品。這將導致產品過熱, 然後變形。
- 移動本產品時務必握持提柄, 切勿拖拉軟管以抬起本產品, 否則這可能損壞軟管及不要在收存狀態下搬動主體。
- 每次清理灰塵後, 請清理過濾網以避免馬達損壞。

吸塵器配件

說明	MC-YL898	MC-YL888	MC-YL878	MC-YL769
吸塵管的組裝 	一組			
吸管連接短管 	一個			
彎管 	一個			
狹隙用吸管 	一個			
撣刷 	一個			
金屬延長管 	一組			
渦輪吸嘴 	一個		-	
兩級別吸嘴 	-		一個	

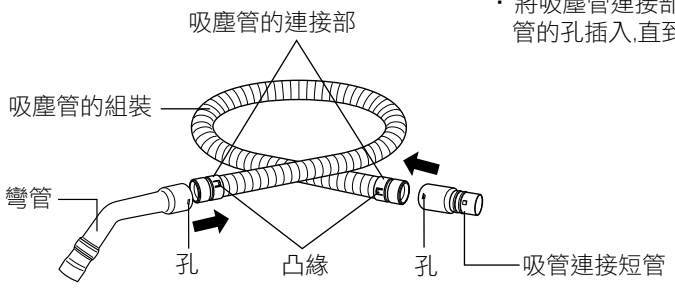
各部分的名稱



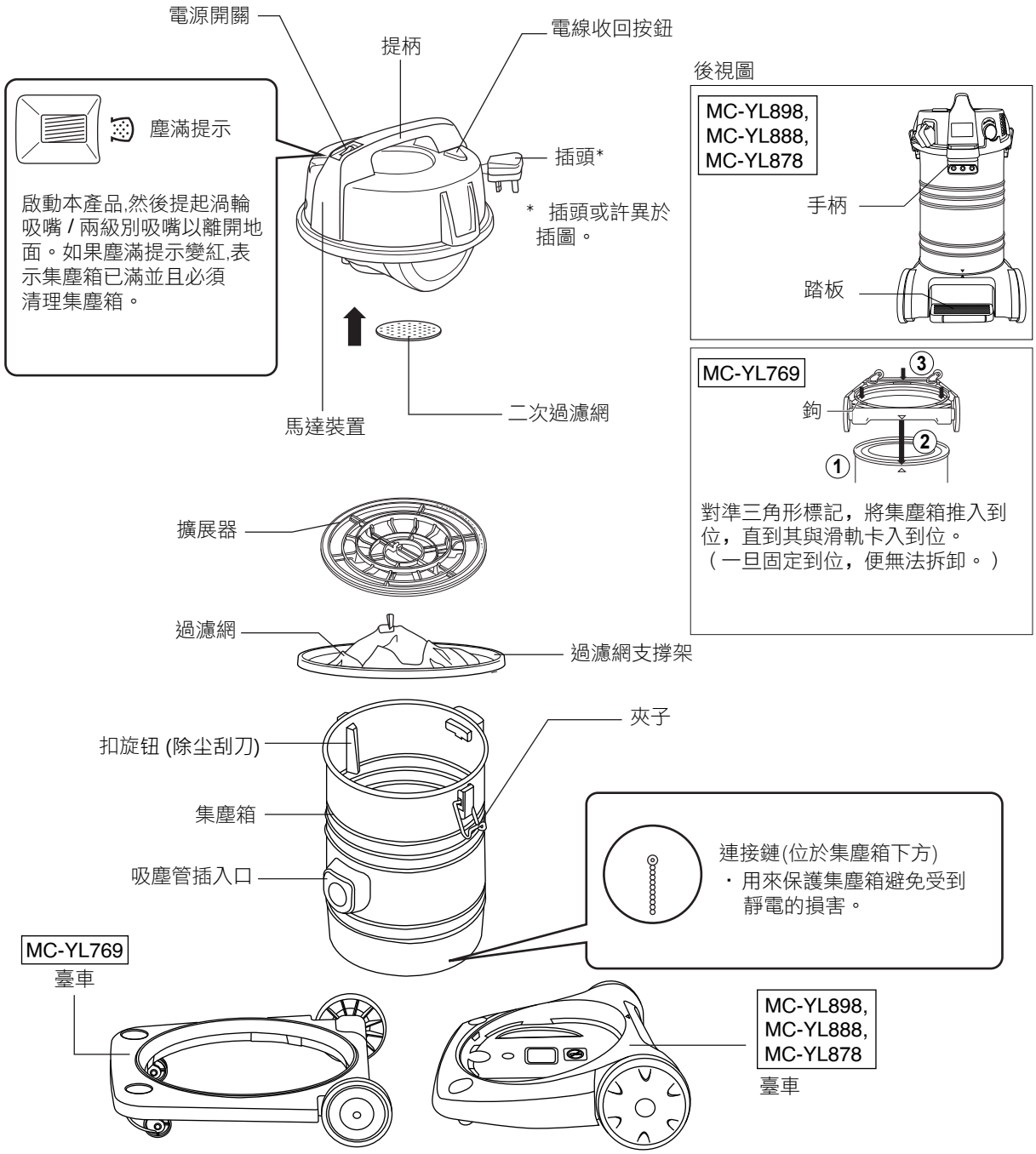
摘要

• 購買本產品時, 狹隙用吸管和撣刷等配件位於擴展器下方, 而吸塵管的組裝位於過濾網下方。

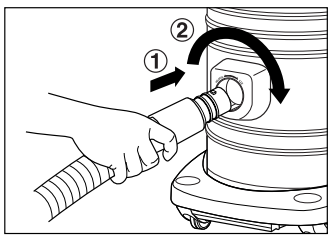
吸塵管的組裝



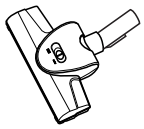
・ 將吸塵管連接部各一端的凸緣對準彎管和吸管連接短管的孔插入,直到發出連接的聲音。



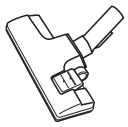
・ 將連接管插入吸塵管插入口。



渦輪吸嘴 / 兩級別吸嘴



MC-YL898, MC-YL888



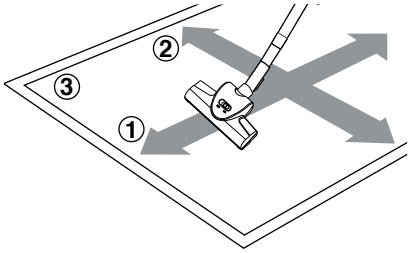
MC-YL878, MC-YL769

■ 木地板

• 為了避免磨損地板表面,請順着地板紋路,輕輕滑動渦輪吸嘴 / 兩級別吸嘴。
• 為了防止破壞地板表面,吸塵時不要橫移兩級別吸嘴。

■ 地毯

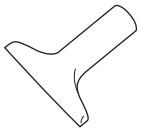
① 沿著之一方向往返滑動滑動兩級別吸嘴。
② 以 90 度的角度,重複步驟 ①。
③ 全速清潔吸嘴於地毯的各個角落。

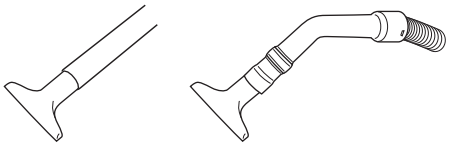


摘要

• 當您用本產品清理新地毯時, 鬆散的地毯纖維將很快就擠滿集塵箱。這種情況將會逐漸減少。
• 吸塵器運轉時，請勿嘗試從渦輪吸嘴中取出任何卡住或堵塞的物體。

撣刷



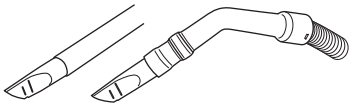


• 撣刷用於清掃傢俬、百葉窗及書架。
• 必須安裝在金屬延長管或彎管的尾端。

狹隙用吸管

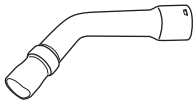


清掃傢俬、沙發角落的隙縫、地板的隙縫等等。

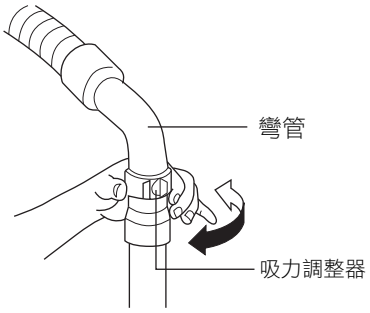


連接狹隙用吸嘴至金屬延長管或彎管的尾端。

彎管

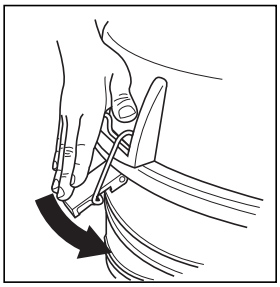


想降低吸力時:
• 轉動吸力調整器直到全孔。
• 如在使用狹隙用吸管時塵滿提示會變成紅色,則應調整吸力調整器。

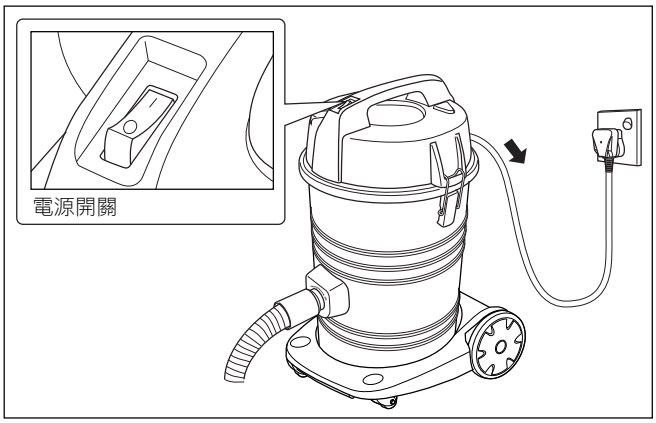


使用方法

1 固定馬達裝置並鎖定夾子。
確保電源開關的位置與吸塵管插入口對齊。

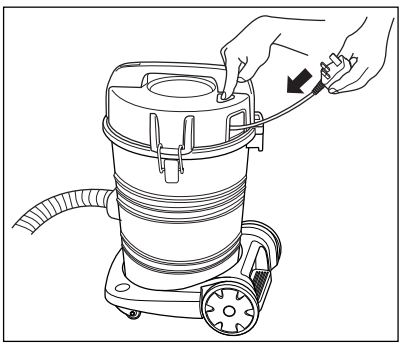


2 將插頭連接至電源插座。



3 按 "I" 鍵, 開始操作, 再次按 "O" 鍵, 停止操作。

4 當您完成吸塵後, 將電源插頭從插座上拔下和按壓電線收回按鈕。



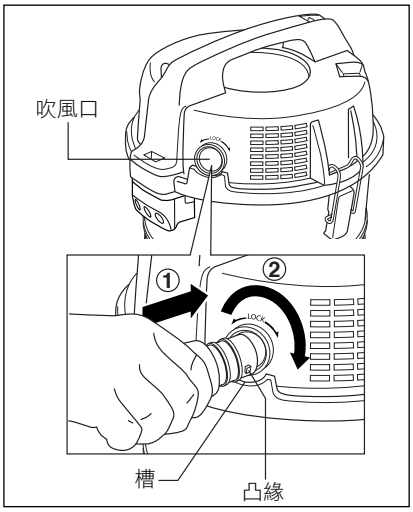
摘要

- 當倒捲着電源線時, 請握着插頭以防它不遭受損壞。
- 電源線只能在用手引導下完全回收。
- 如果電源線在用手引導下還不能完回收, 那是因為電源線已經纏繞到捲軸不均勻或電源線扭曲。反复拉出電源線 2 ~ 3 米, 捲起電源線時用手引導同時按下電線收回按鈕(拉電源線出來時, 不要用力過大)。

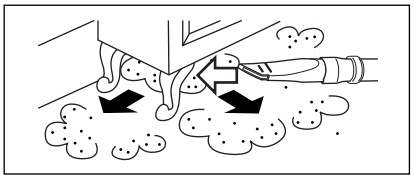
吹風口功能

吹風口功能用來清理吸嘴無法夠到的位置的灰塵。

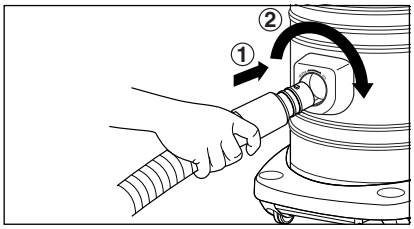
1 關閉吸塵器, 將吸管連接短管從吸塵管插入口上取下。 將吸管連接短管牢固固定在吹風口中。旋轉吸管連接短管, 直至凸緣被凹槽掩蓋, 如圖所示。



2 啟動吸塵器, 使用狹隙用吸管將灰塵吹走。



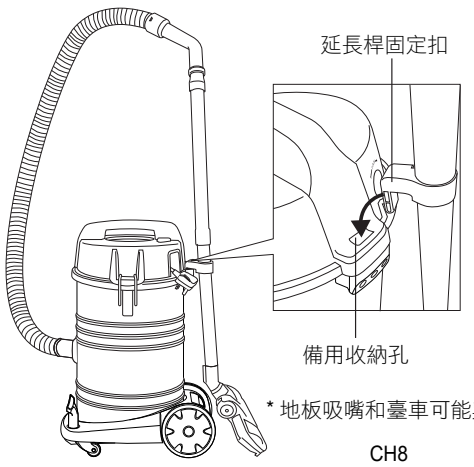
3 關閉吸塵器, 並將吸管連接短管連接到吸塵管插入口。
然後, 啟動吸塵器清理灰塵。



摘要

・在高低不平的地方, 一定要拿住提柄移動產品使之不至於翻倒。

存放的方法

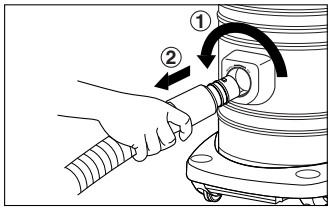


* 地板吸嘴和臺車可能與圖示不同。

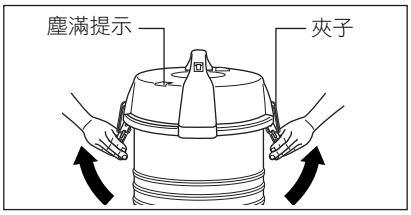
清理集塵箱的方法

・當塵滿提示變紅色時，請清理集塵箱。

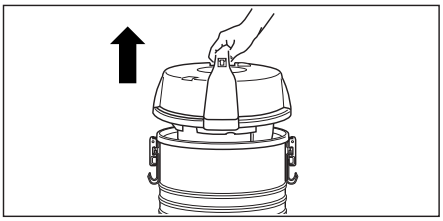
1 將吸管連接短管從吸塵管插入口上取出。



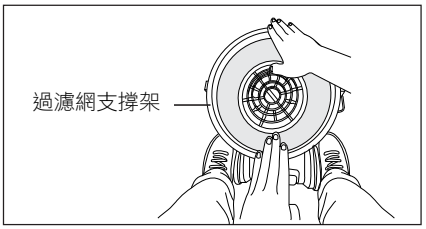
2 向上拉夾子。



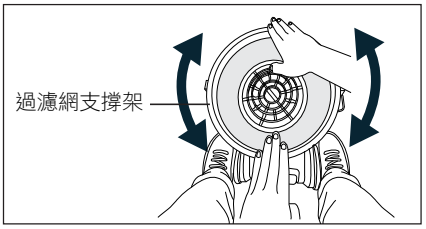
3 將提柄往上提以取出馬達裝置。



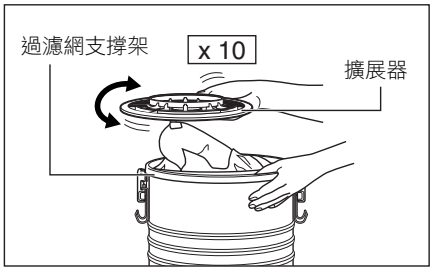
4 雙手牢牢握住集塵箱，並用雙腿夾緊，防止其移動。



5 將過濾網向左和向右旋轉 180°，重複 10 次，不要抬起過濾網支撐架。



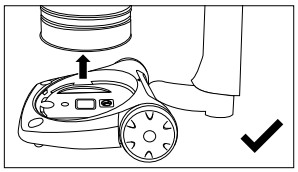
6 握住過濾網支撐架，緩慢地向上提起擴展器並搖晃約十次。（軟管連接時切勿上下搖晃）。然後，取出過濾網。

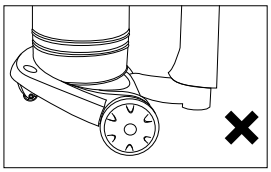


7 踩住踏板, 向上拉出集塵箱。
握住手柄和集塵箱, 倒掉灰塵。

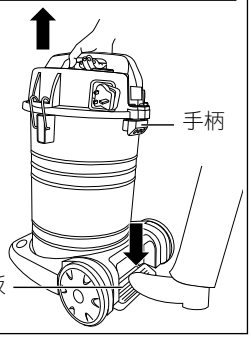
適用於 MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878

- 拆除集塵箱時, 應保證集塵箱完全脱離臺車。
- 如在拆除集塵箱時臺車未完全離, 則臺車可能會掉落, 並砸傷使用者。

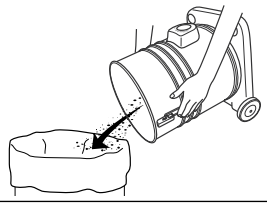




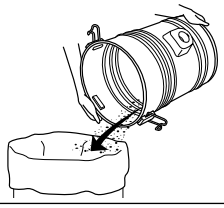
適用於 MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878



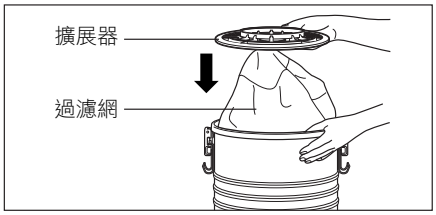
適用於 MC-YL769



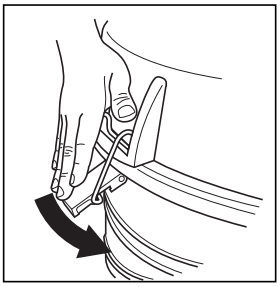
適用於 MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878



8 清理之後, 將過濾網和擴展器裝回到原先的位置。

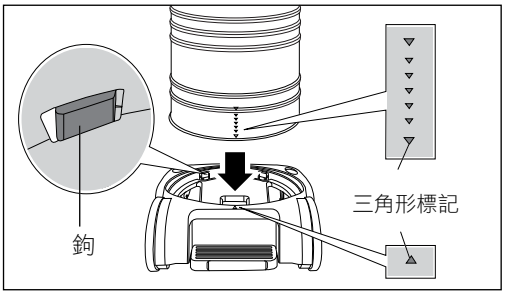


9 用夾子固定馬達裝置。
確保電源開關的位置與吸塵管插入口對齊。



10 重新將集塵箱安裝到臺車上。對準三角形標記,並推入集塵箱, 直至聽到接合聲音為止(臺車的 4 個鉤子已鎖定)。

適用於 MC-YL898, MC-YL888, MC-YL878



維修方法

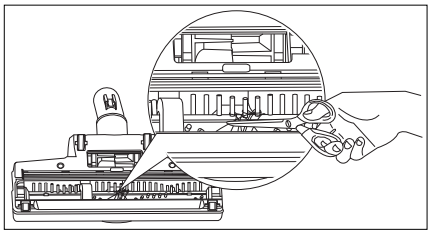
■ 維修產品前, 關掉電源, 拔出插頭。

保養渦輪吸嘴

MC-YL898, MC-YL888

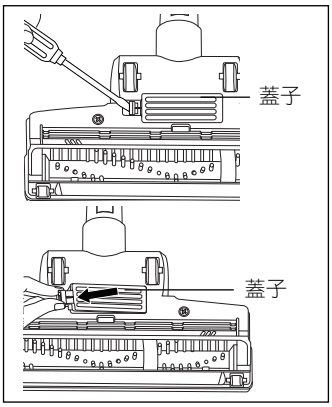
1 **(每個月檢查一次)**

- 每月檢查一次，或刷頭旋轉速度減慢或停止時進行檢查。
- 當刷頭旋轉緩慢時，請清潔集塵箱和渦輪吸嘴。
- 如果頭髮或其他雜物纏繞在刷頭上，請用鑷子或剪刀將其移除。用剪刀沿著溝剪掉纏繞的碎屑。

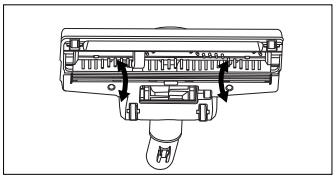


2

- 如果吸入口和渦輪葉片區域之間卡有異物，請打開渦輪葉片蓋。
- 使用平頭螺絲起子等工具（未提供）撬開蓋子。
- 要重新裝上蓋子，請用力按壓直到聽到喀嚓聲。



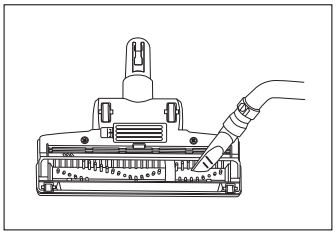
3 取下蓋子後，將渦輪吸嘴朝下，旋轉渦輪葉片，清除卡在裡面的任何異物。異物會在重力作用下脫落。



4 使用狹隙用吸管清除殘留的異物。

摘要

- 渦輪吸嘴不可水洗。請勿用水清洗。



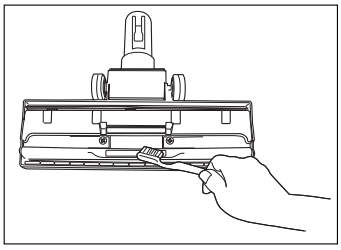
保養兩級別吸嘴

MC-YL878, MC-YL769

(每個月檢查一次)

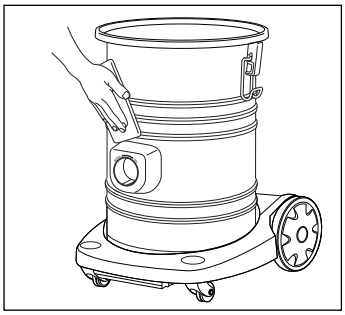
- 累積在兩級別吸嘴的纖維廢料和毛髮, 將減低產品的吸力。
- 每個月檢查一次。將黏附在刷子及輥軸上的棉花線絨等, 用舊牙刷等清除。使用剪刀切斷任何糾纏在輥軸的地毯絨和皮棉。

* 不提供牙刷和剪刀。



保養集塵箱 / 吸塵器主體及配件

・用布浸水，擰乾後擦拭。



摘要

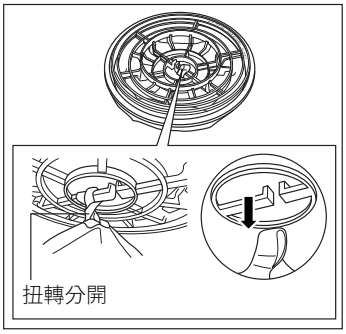
・不得使用洗劑、稀釋劑、酒精等清洗主體。否則，可致裂紋和變色。
・不可使用熱風吹乾(如吹風機等)。否則，可致變形和故障。

摘要

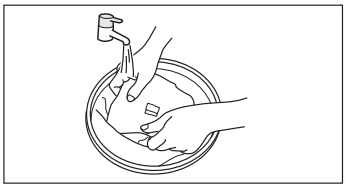
・在重新安裝可洗性過濾網前, 確保它們完全乾透以避免損害此產品。

保養過濾網

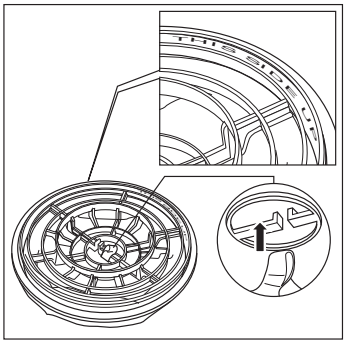
1 如圖所示從過濾網上卸下擴展起。



2 用水手洗過濾網。(不能使用洗衣機或乾衣機)



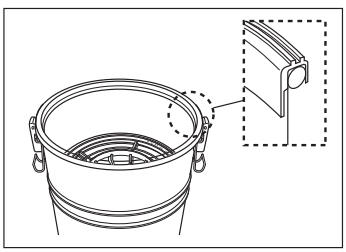
3 過濾網全乾之後, 按步驟 **1** 所示方法, 以相反的方式將其裝好。



摘要

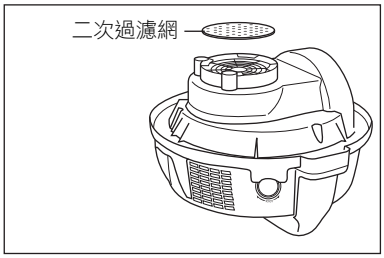
・當準備擴展器時, 確保 **“THIS SIDE UP”** 標誌朝上。

4 請確保將過濾網支撐架放回原位以避免過濾網支撐架變形, 這可能導致灰塵外洩。



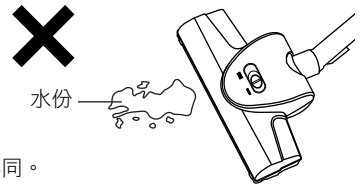
保養二次過濾網

二次過濾網髒了以後, 用水沖洗, 完全乾透後再繼續使用。



預防措施

・請勿吸水、或者含有水份的塵埃。



* 地板吸嘴可能與圖示不同。

要求服務前

⚠ 警告

觸電或個人受傷危險。

清理或維修產品之前，關掉電源。若未能依循指示操作，突然開啟產品將造成觸電或個人受傷。

檢閱此圖表並找出輕微的性能的問題並自行解決的方法。除了已經詳述的操作說明外，其它維修服務，都必須經由授權的服務代表處理。

症狀	可能的原因	解決方法
產品不能操作。	插頭沒有插電。	穩固地插上插頭, 開啟產品。
污垢不能被吸起。	集塵箱盛滿或堵塞。	清空集塵箱。
	吸嘴、彎管、金屬延長管或吸塵管堵塞。	檢查堵塞並清理。
	吸塵管沒有完全插穩。	檢查吸塵管的連接。
	過濾網骯髒。	清理全部過濾網。
運轉中產品停轉。	集塵箱盛滿或堵塞。	清空集塵箱。
	吸嘴、彎管、金屬延長管或吸塵管的堵塞。	檢查堵塞並清理。
	安全裝置已啟動。	拔下產品的插頭並讓它冷卻。 安全裝置將自行重新設定 (等大約 60 分鐘)。
MC-YL898, MC-YL888 **渦輪吸嘴刷頭停止旋轉。**	集塵箱盛滿或堵塞。	清空集塵箱。
	渦輪吸嘴、彎管、金屬延長管或吸塵管堵塞。	檢查堵塞並清理。
		清潔渦輪吸嘴。（請參閱渦輪吸嘴維護）
	過濾網骯髒。	清理全部過濾網。

檢查後仍有異常。	請將吸塵器(以及吸塵管的組裝、金屬延長管和渦輪吸嘴 / 兩級別吸嘴)交還到您購買此產品的店鋪或向認可的服務中心查詢。切勿自行拆解、修理。

■ 運轉中, 有時主體、電源線、插頭的温度升高, 這並非異常。

安全裝備

當安全裝置啟動

出現下列情況時, 安全裝置將被啟動, 且馬達將停止運行, 以防止馬達過熱:

- 在集塵箱裝滿時仍繼續運行電器。
- 垃圾堵塞了渦輪吸嘴 / 兩級別吸嘴、彎管、金屬延長管和吸塵管。
- 在進氣口或排氣口被堵塞的情況下長時間使用。
- 過濾網或擴展器安裝錯誤。

處理方法

拔下吸塵器插頭,然後清空集塵箱或清理掉渦輪吸嘴 / 兩級別吸嘴、彎管、金屬延長管或吸塵管中的堵塞物。

再次使用時

請等待 60 分鐘(根據周圍温度而有所不同), 安全裝置將會重置, 產品便可再次使用。

規格

型號	MC-YL898	MC-YL888	MC-YL878	MC-YL769
電源	(220 - 240 伏特～ 50 - 60 赫茲) *1 (240 伏特～ 50 赫茲) *2			
輸入功率(最大)	2400 瓦特	2300 瓦特	2200 瓦特	2100 瓦特
輸入功率(IEC)	(1550-1800 瓦特) *1		(1500 - 1700 瓦特) *1 (1700 瓦特) *2	(1450-1650 瓦特) *1
電線自動回捲	是			
吹風功能	是			
集塵量	21 公升		18 公升	
電線長度	8 米			
淨重 (大約)	7.4 公斤		7.0 公斤	5.9 公斤
尺寸(長 X 寬 X 高) (大約)	(396 × 347 × 608) 毫米		(396 × 347 × 568) 毫米	(363 × 347 × 554) 毫米

*1 僅適用於除馬來西亞以外的所有目的地。
*2 僅適用於馬來西亞。

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)
No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
https://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation **2026**

A01Z3Z000-W
H0926Y0

Printed in Malaysia

CH16

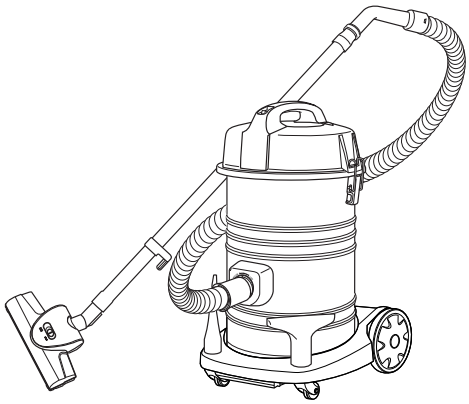
Panasonic®

تعليمات التشغيل

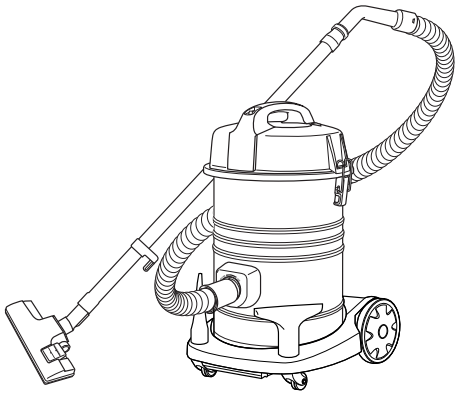
المكنسة الكهربائية (للاستخدام المنزلي)

رقم الطراز

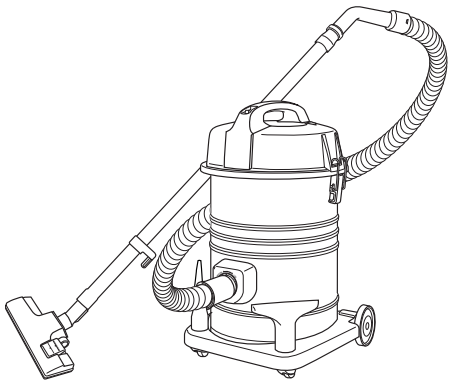
MC-YL898
MC-YL888
MC-YL878
MC-YL769



MC-YL898 / MC-YL888



MC-YL878



MC-YL769

اللغة العربية

جدول المحتويات

AR2 ..... تعليمات هامة لسلامة المستخدم

AR3 ..... ملحقات المكنسة الكهربائية

AR4 ..... تعريف الأجزاء

AR7 ..... كيفية تشغيل الجهاز

AR8 ..... كيفية تخزين الجهاز

AR9 .....كيفية التخلص من التراب

AR11 ..... الصيانة

AR13 ..... قبل طلب الخدمة

AR15 ..... المواصفات

شكراً لشرائك منتج باناسونيك.

• يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام هذا المنتج ، وقم بتخزين تعليمات التشغيل هذه في مكان آمن.

• يرجى قراءة " تعليمات السلامة الهامة للمستخدم " بعناية قبل استخدام المنتج.

• الصور والرسوم التوضيحية والألوان وما إلى ذلك. تستخدم لأغراض التفسير وقد تختلف قليلا عن المنتج الفعلي.

تعليمات هامة لسلامة المستخدم

لتجنب المخاطر قد يتعرض لها مشغل هذا المنتج أو أي شخص على مقربة منه ولتجنب مخاطر اتلاف أي شيء، اعمل على اتباع التدابير الوقائية الخاصة بالسلامة المحددة أدناه.

• تستخدم البنود التالية للتدابير الوقائية. وهي منفصلة وفق وفقا لدرجة الخطورة أو التلف الذي قد يحدث إذا تم تجاهل مضمونها أثناء استخدام هذا المنتج.

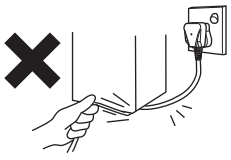
تحذير

يحذر هذا البند أن الوفاة أو الاصابات الخطيرة قد تنجم عن التشغيل غير السليم لهذا المنتج.

- لا تترك مكنستك الكهربائية متصلة بمقبس الكهرباء. يجب نزع القابس من المقبس قبل تنظيف أو صيانة الجهاز. إن لم يراعى ذلك قد تنجم صدمة كهربائية.
- لم يصمم هذا الجهاز للاستخدام من قبل أشخاص (شاملا الأطفال) ذوي إمكانيات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة أو محدودي الخبرة أوالمعرفة بالجهاز، إلا إذا كان هناك إشراف أو تعليمات خاصة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتحقق من عدم عبثهم بالجهاز. إن لم يراعى ذلك قد، تنجم صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة.
- لا تستخدم المنتج إذا كان هناك تلف في سلك الكهرباء أو القابس. إذا توقفت المكنسة الكهربائية عن العمل كما يجب أوكانت قد سقطت أو تلفت أو تركت خارج المنزل أو تلامست بالماء، الرجاء استشر مركز خدمات باناسونيك معتمد. إن لم يراعى ذلك، قد تنجم صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة.
- إذا تعرض سلك الطاقة للتلف، لا بد من تغييره لدى الصانع، أو مركز الخدمة، أو غيره من الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب التعرض للخطر.
- لا تسحب أو تحمل المكنسة من سلك الكهرباء، ولا تستخدم السلك كحامل ولا تغلق الباب على السلك ولا تشد سلك الكهرباء حول حواف حادة أو اركان. لا تجعل المكنسة الكهربائية تسيرعلى سلك الكهرباء. حافظ على سلك الكهرباء بعيدًا عن أي سطح ساخن. إن لم يراعى ذلك قد ينجم حريق.
- تأكد من أن القابس موضوع بقوة في مخرج الكهرباء قبل تشغيل الجهاز.
  وإن لم يكن كذلك، فقد تحدث صدمة كهربائية أو حريق.
- توقف عن استخدام الجهاز فورًا وافصل القابس في حالات المواقف غير الطبيعية وفصل الكهرباء. وإلا فقد يحدث صدمة كهربائية أو حريق.
- قم بتنظيف القابس بانتظام، إذا لم يتم ذلك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربية أو حريق.
- لا تمسك القابس أو المكنسة الكهربائية بأيدي مبللة. إن لم يراعى ذلك قد تنجم صدمة كهربائية.
- لا تدخل أي شيء في داخل فتحة الجهاز ولا تستخدم VAC تتحول لمبة (الجهاز حينما يكون منخفضًا إلى اللون وأبقه بعيدًا عن الغبار والأجزاء المنسلة. الأحمر)، والشعر، وأي شيء يمكن أن يتسبب في انسداد أو تقليل تدفق الهواء.
- أبق الشعر والملابس الواسعة والأصابع وجميع أجز اء الجسم بعدًا عن فتحة الشفط و الأجزاء المتحركة. إن لم يراعى ذلك قد تنجم صدمة كهربائية.
- لاتستخدم الجهاز دون المرشح والممدد. قد تتسبب عدم مراعاة ذلك في صدمة كهربائية أو حريق.
- أغلق جميع أزرارالتحكم قبل فصل الكهرباء. إن لم يراعى ذلك قد تنجم صدمة كهربائية.
- لا تلتقط بالمكنسة المواد القابلة للاشتعال أو المسببة للاشتعال أو ما شابه ولا تستخدم المكنسه في المناطق التي قد يتواجد بها مثل هذه المواد. إن لم يراعى ذلك قد تنجم صدمة كهربائية أو حريق.
- يجب أن يكون من يقوم بالكشف على هذا الجهاز من مر كز خدمات باناسونيك المعتمد وتستخدم فقط قطع الغيار الأصلية من باناسونيك. إن لم يراعى ذلك قد ينجم حريق أو سوء التشغيل.
- استخدام المكنسة الكهربائية ضمن نسبة الفولطية المسموح بها. إن لم يراعى ذلك قد تنجم صدمة كهربائية أو حريق.
- لا تستخدم سلك التمديد. وإلا فقد يحدث صدمة كهربائية أو حريق.

تنبيه

يُنبهك هذا المصطلح أن الإصابة أو تلف الممتلكات قد تنتج عن التشغيل غير السليم للمنتج.

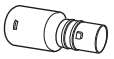
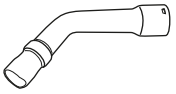
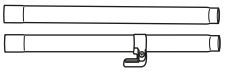


- لتجنب أي تلف ممكن لسلك الكهرباء، لا تتركه تحت أي جسم ثقيل عند استخدام المكنسة الكهربائية. سيتسبب ذلك في حريق.
- تم تصميم هذا الجهاز مع خاصية إعادة لف السلك.
  لضمان السلامة، يرجى دائما حمل القابس عندما تتم عملية إعادة لف السلك. الفشل في ذالك قد يسبب وقوع حادث والتعرض للضرب من قبل السلك.
- لا تمسك أبدًا عصا التمديد المعدنية أثناء استخدام خاصية النفخ. قد يتسبب الهواء الساخن من المنفاخ في تسخين عصا التمديد المعدنية.

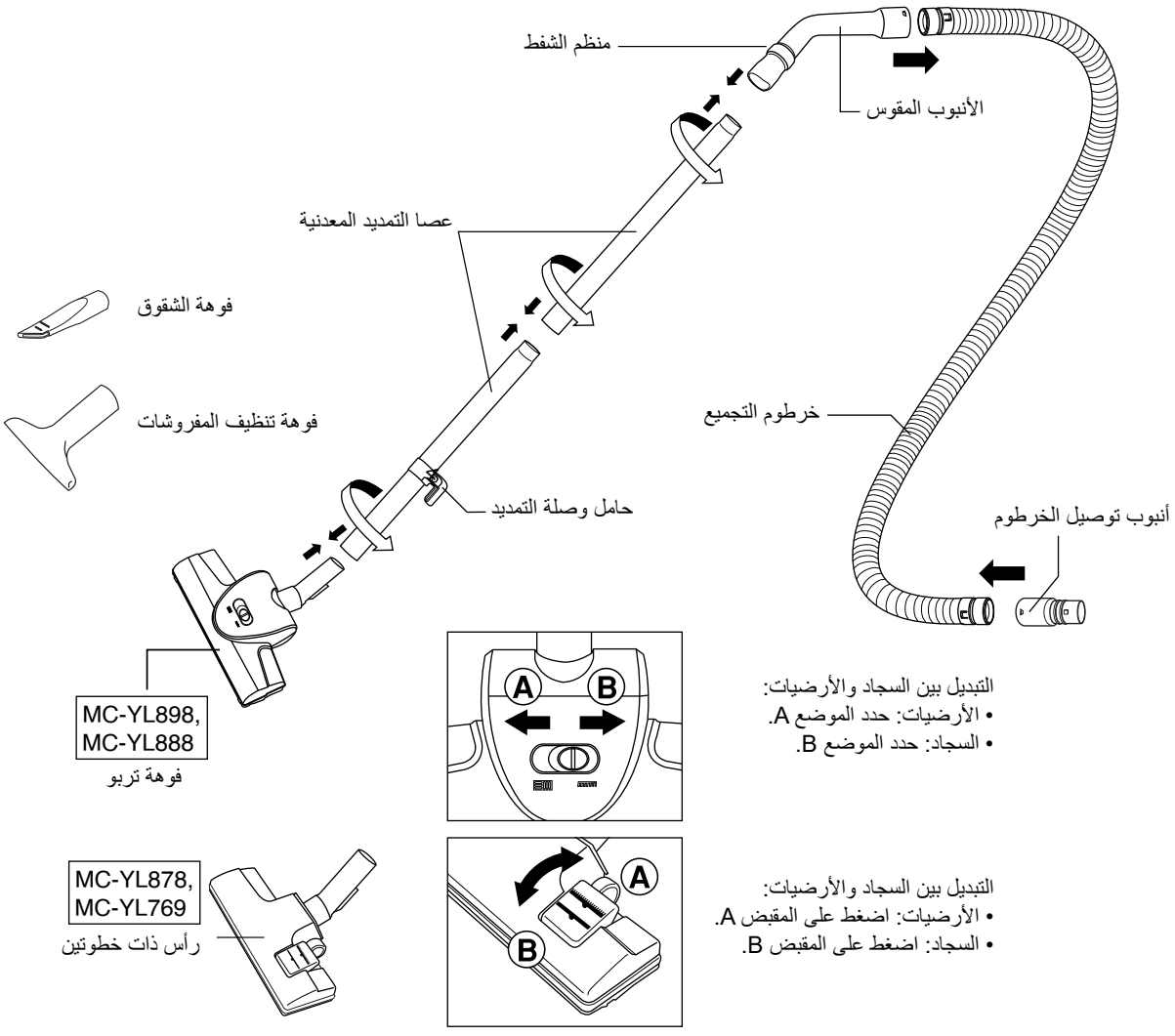
اتبع التعليمات التالية للحفاظ على العمر الطويل للمكنسة الكهربائية.

- تم تصميم المكنسة الكهربائية للاستخدام المنزلي فقط. وهي غيرمناسبة للاستخدام في المجالات التجارية أو المجالات الصناعية أو في أي استخدام غير غرض التنظيف.
- تعامل مع خرطوم التجميع بحرص لتجنب تلفه.
- لاتستخدم أبدًا المكنسة الكهربائية لإلتقاط السوائل، آو النفايات الرطبة أو الأجسام الحادة مثل الزجاج. فقد يسبب ذلك في تلف الوحدة.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية بالعصا المنحنية، أو عصا التمديد المعدنية. فهذا قد يؤدي إلى اهتراء الأطراف والكسر.
- لا تشغل الجهاز في حالة انسداد مدخل توصيل الخرطوم ويمكن أن يؤدي هذا إلى التشوه نتيجة زيادة السخونة.
- احرص على استخدام المقبض عند رفع المكنسة لتجنب تلف خرطوم التجميع. يحظر رفع المكنسة بسحب خرطوم التجميع، فقد يؤدي ذلك إلى تلف خرطوم التجميع، كما يحظر حمل المكنسة عندما تكون في وضع التخزين.
- نظف الفلتر بعد كل مرة تتخلص فيها من الغبار في صندوق الغبار لتجنب أي تلف للمحرك.

ملحقات المكنسة الكهربائية

الوصف	MC-YL898	MC-YL888	MC-YL878	MC-YL769
خرطوم التجميع		مجموعة واحدة		
أنبوب توصيل الخرطوم		قطعة واحدة		
الأنبوب المقوس		قطعة واحدة		
فوهة الشقوق		قطعة واحدة		
فوهة تنظيف المفروشات		قطعة واحدة		
عصا التمديد المعدنية		مجموعة واحدة		
فوهة تربو		-	قطعة واحدة	
رأس ذات خطوتين		قطعة واحدة	-	

تعريف الأجزاء

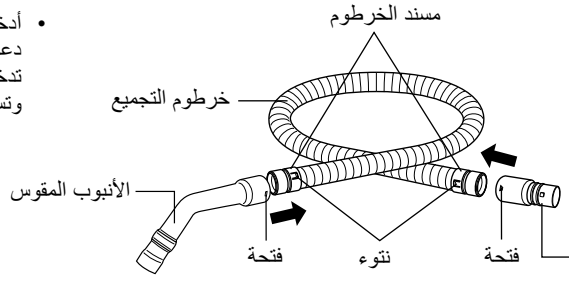


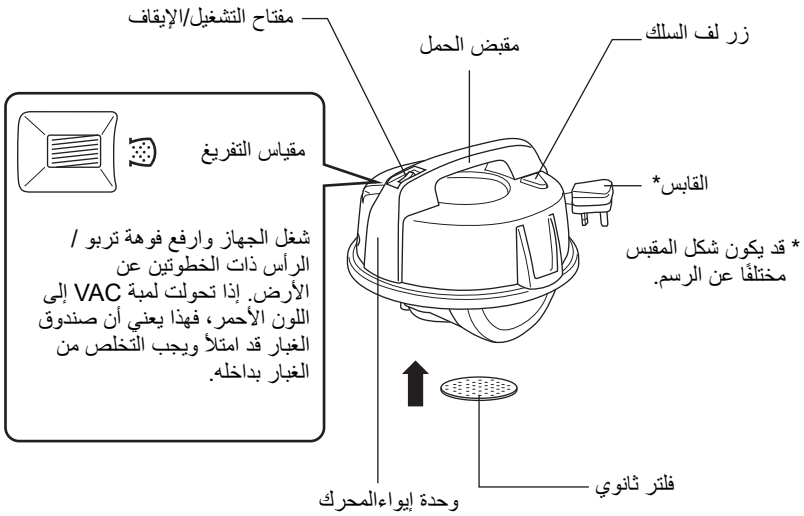
ملاحظة

- عند شراء هذا المُنتج، فإن الملحقات مثل فوهة الشقوق وفوهة المفروشات تتواجد أسفل الغطاء العلوي بينما يوجد خرطوم التجميع في أسفل فلتر التصفية.

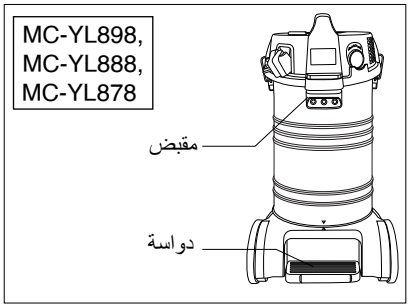
خرطوم التجميع

- أدخل الأنبوب المقوس وأنبوب توصيل الخرطوم داخل دعامة الخرطوم عند كل حافة من خرطوم التجميع حتى تدخل النتوء داخل فتحة الملحق وتسمع نقره.

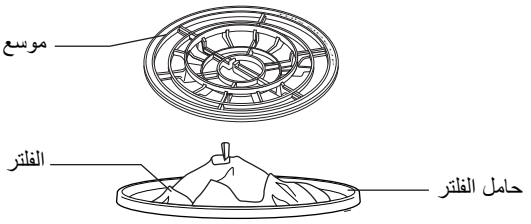


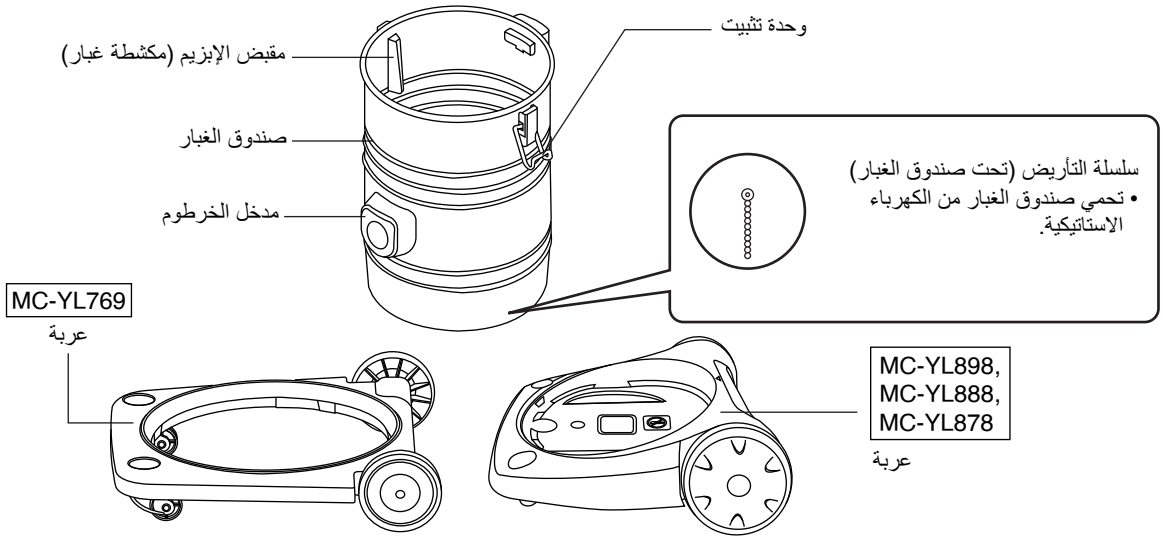


المنظر من الخلف

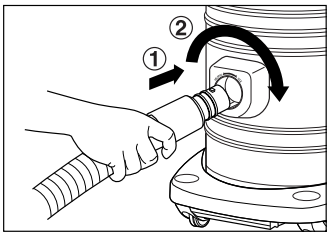




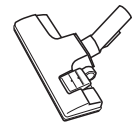




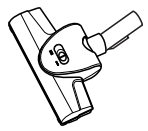
• أدخل أنبوب توصيل الخرطوم بمدخل الخرطوم.



فوهة تربو / رأس ذات خطوتين



MC-YL878, MC-YL769

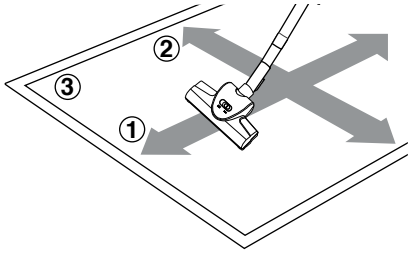


MC-YL898, MC-YL888

■ **الأرضية الخشبية**

- لتجنب خدش سطح الأرضية، اسحب فوهة تربو / الرأس ذات الخطوتين على الأرض مع حبيبات الخشب.
- ولتجنب تلف سطح الأرضية، لا تقم باستخدام المكنسة من خلال إزالة فوهة تربو / الرأس ذات الخطوتين جنبًا إلى جنب.

■ **السجاد**



① شغل فوهة تربو / الرأس ذات الخطوتين للخلف وللأمام على السجادة في اتجاه واحد.
② كرر الخطوة ① بزاوية 90 درجة.
③ نظف بالمكنسة أركان السجاد.

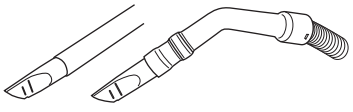
ملاحظة

- عندما تنظف سجادة جديدة، سيمتلئ صندوق الغبار سريعًا بالألياف والوبر المنفصل عن السجاد. الأمر الذي سيقلل تدريجيًا من جودة عمليات التنظيف اللاحقة.
- لا تحاول إزالة أي أشياء محشورة أو عالقة من فوهة التربو أثناء تشغيل المكنسة الكهربائية.

فوهة الشقوق

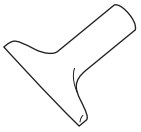


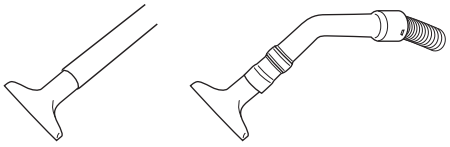
لتنظيف الفتحات بين قطع الأثاث، وأركان الأرائك، والفجوات في الأرضيات وما إلى ذلك.



وصل فوهة الشقوق بطرف الأنبوب المعدني أو عصا التمديد المعدنية.

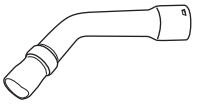
فوهة تنظيف المفروشات





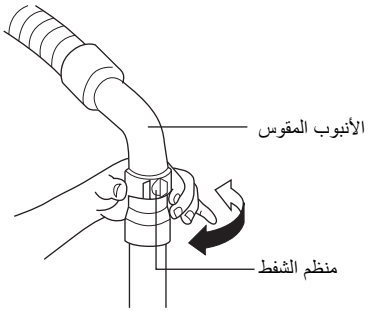
- تستخدم رأس التنجيد لتنظيف الأثاث، والوسائد، والستائر المصمتة، وأرفف الكتب.
- ويتم تركيبها على نهاية الأنبوب المعدني أو عصا التمديد المعدنية.

الأنبوب المقوس



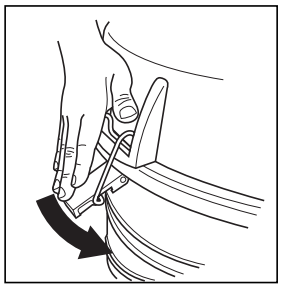
لتقليل قوة الشفط

- أدر منظم الشفط وقم بتوسيع الفتحة.
- في حالة تحول لون مقياس المكنسة الكهربائية إلى اللون الأحمر عند استخدام أداة، تنظيف الأماكن الضيقة اضبط منظم الشفط.

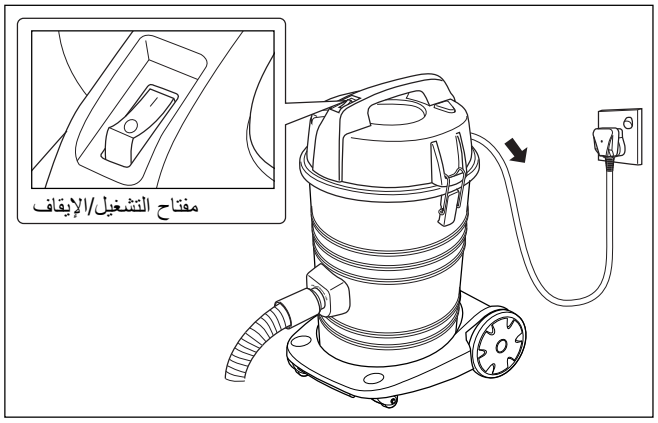


كيفية تشغيل الجهاز

1 ثبتي بيت الموتور وأغلقي الأقفال.
يرجى التأكد من المحاذاة بين مفتاح التشغيل/الإيقاف وفتحة الخرطوم.

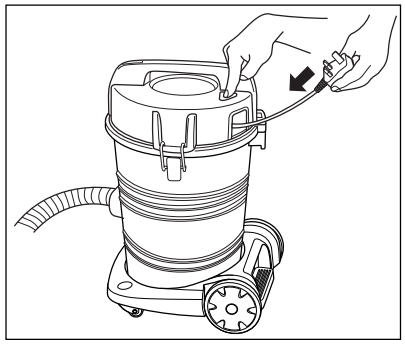


2 قم بتوصيل القابس بمأخذ التيار.



3 اضغط على "I" لتشغيل الجهاز واضغط على "O" لإيقافه.

4 بعد الانتهاء من استخدام المكنسة، قم بإزالة الفيشة من القابس واضغط على زر إعادة السلك.



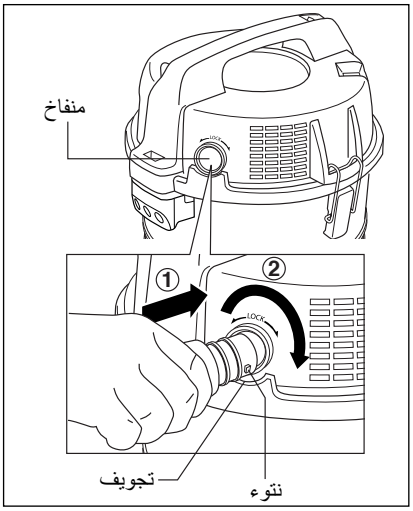
ملاحظة

- عند لف سلك الكهرباء، أمسك دائما بالقابس حتى لا يتلف.
- يدخل سلك الكهرباء إلى مكانه بالكامل فقط يدويًا.
- وإن لم تتمكن من إدخال سلك الكهرباء كاملاً يدويًا، فهذا قد يرجع إلى وجود قطع في السلك أو لأن السلك ملفوف بشكل غير متساو. قم بسحب السلك مرة أخرى مترين أو ثلاثة أمتار وحاول إدخاله يدويًا مع الضغط على زر إعادة السلك
(لا تستخدم قوة زائدة عند سحب السلك للخارج).

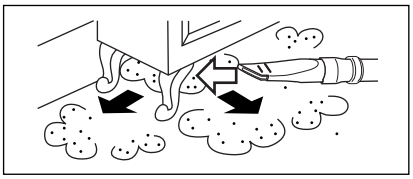
خاصية النفخ

تستخدم خاصية النفخ لتنظيف الأتربة من الأماكن التي لا يمكن للفوهة الوصول إليها.

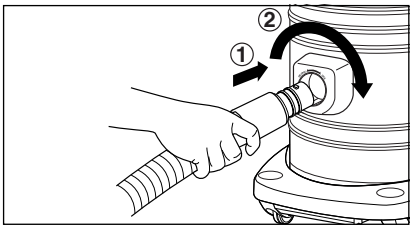
1 أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية، حرر أنبوب توصيل الخرطوم من فتحة وصلة الخرطوم. أدخل أنبوب وصلة الخرطوم بإحكام داخل الخرطوم. قم بإدارة وصلة توصيل الخرطوم حتى يختفي النتوء في التجويف، كما هو موضح في الرسم.



2 شغّل المكنسة وأزل الأتربة باستخدام فوهة الشقوق.



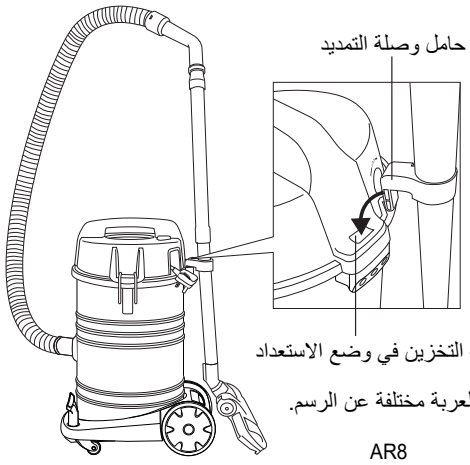
3 أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية، وصل أنبوب توصيل الخرطوم إلى فتحة وصلة الخرطوم. بعد ذلك، شغل المكنسة ونظف الأتربة.



ملاحظة

- عند السير على أرضية ذات درجات (سلم)، احمل المكنسة الكهربائية بو اسطة المقبض كي لا تسقط.

كيفية تخزين الجهاز

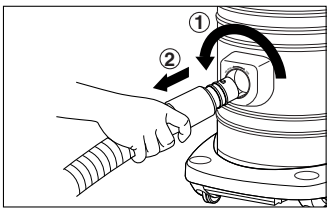


* قد تكون الفوهة والعربة مختلفة عن الرسم.

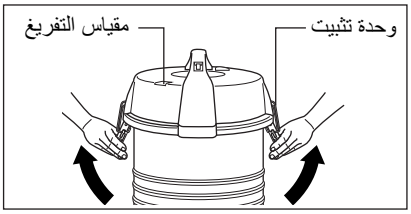
كيفية التخلص من التراب

• في حالة تحول مقياس التفريغ إلى اللون الأحمر تخلص من الغبار.

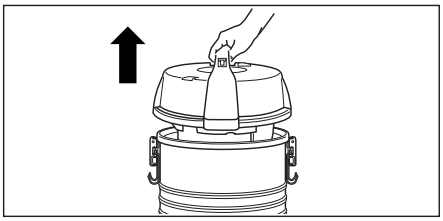
1 افصل أنبوب توصيل الخرطوم من مدخل الخرطوم.



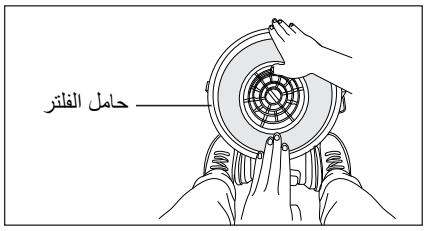
2 اسحب وحدات التثبيت لأعلى.



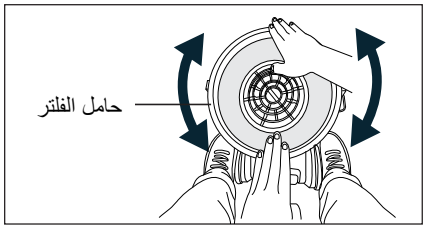
3 قم بإزالة وحدة إيواء المحرك من خلال رفعها لأعلى باستخدام مقبض الحمل.



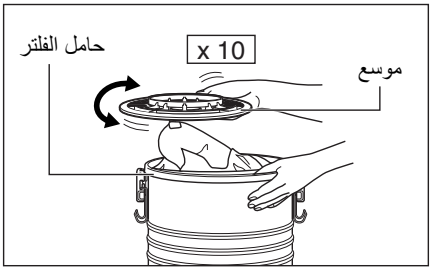
4 امسك الخزان صندوق الغبار بقوة بكلتا يديك وامسكه بإحكام بين ساقيك لمنعه من الحركة.



5 تدوير مرشح °180 إلى اليسار واليمين ، لمدة 10 مرات دون رفع حامل الفلتر.

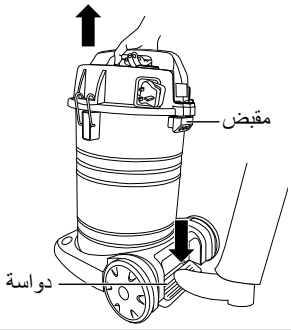


6 أثناء الإمساك بحامل الفلتر، ارفع أداة الموسع ببطء إلى الأعلى ورجّها حوالي عشر مرات. (لا تهتز أبدا لأعلى ولأسفل أثناء توصيل الخرطوم). ثم قم بإزالة الفلتر.



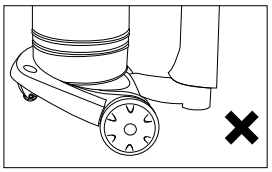
7 اضغط على الدواسة واسحب صندوق الغبار لأعلى لإزالته.
أمسك المقبض وصندوق الغبار للتخلص من الغبار.

ل MC-YL888, MC-YL898 ,MC-YL878

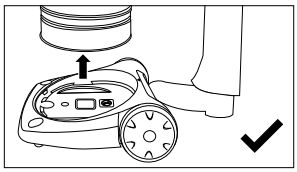


ل MC-YL878, MC-YL888, MC-YL898

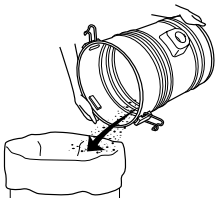
• عند إزالة صندوق الغبار ، تأكد من فصل صندوق الغبار تماماً عن عربة.



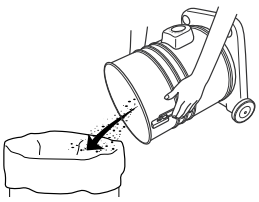
• إذا تمت إزالة صندوق الغبارأثناء اتصال العربة جزئيًا به ، فقد تسقط العربة وتتسبب في إصابة المستخدم.



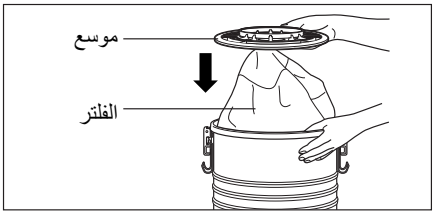
ل MC-YL888, MC-YL898 ,MC-YL878



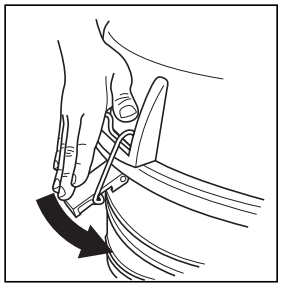
ل MC-YL769



8 قم بإعادة تثبيت الفلتر والمُوسع في الموضع الأصلي بعد التنظيف.

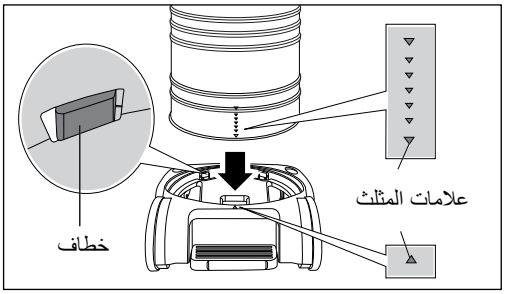


9 ثبتي بيت الموتور وأغلقي الأقفال.
يرجى التأكد من المحاذاة بين مفتاح التشغيل/الإيقاف وفتحة الخرطوم.



10 أعِد تثبيت صندوق الغبار على العربة بمحاذاة علامات المُثلث قم بدفع الصندوق حتى تسمع صوت نقرة الإغلاق (4 فتحات للعربة قد تم إغلاقها).

ل MC-YL878, MC-YL888, MC-YL898

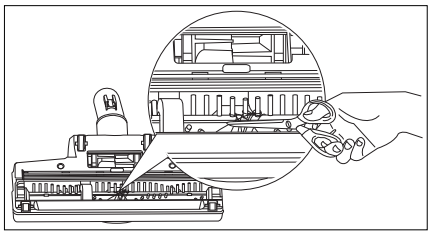


الصيانة

■ قبل بدء الصيانة، قم بإيقاف تشغيل المكنسة وافصل القابس من مقبس الكهرباء.

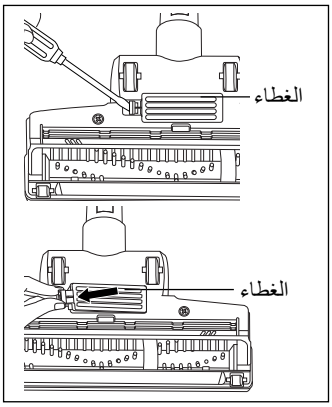
صيانة فوهة التربو

MC-YL898, MC-YL888



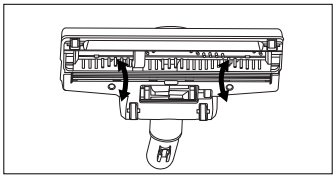
1 **(افحصها مرة في الشهر)**

- افحص مرة واحدة في الشهر أو عندما يصبح دوران الفرشاة أبطأ أو يتوقف.
- عندما يكون دوران الفرشاة بطيئا ، يرجى تنظيف صندوق الغبار وفوهة التربو.
- إذا كان الشعر أو أي حطام آخر متشابكا حول الفرشاة ، فاستخدم الملقط أو المقص لإزالته. قطع الحطام المتشابك على طول الأخدود باستخدام مقص.

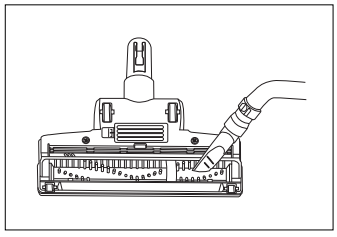


2

- إذا علقت مادة غريبة بين مدخل الشفط ومنطقة شفرة التوربين ، فافتح غطاء شفرة التوربين.
- احفر الغطاء باستخدام أدوات مثل مفك البراغي ذات الرأس المسطح (غير متوفر).
- لإعادة توصيل الغطاء ، اضغط بقوة حتى يسمع صوت نقرة.



3 بعد إزالة الغطاء ، أمسك فوهة التربو متجهة لأسفل وقم بتدوير شفرة التوربين لإزاحة أي مادة غريبة عالقة بالداخل. سوف تسقط المواد الغريبة بواسطة قوة الجاذبية.



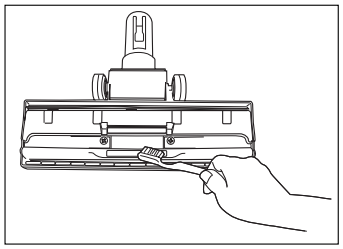
4 استخدم فوهة الشقوق لتنظيف أي مادة غريبة متبقية.

ملاحظة

- فوهة تربو غير قابلة للغسل. لا تغسله بالماء.

صيانة فوهة الخطوتين

MC-YL898, MC-YL888



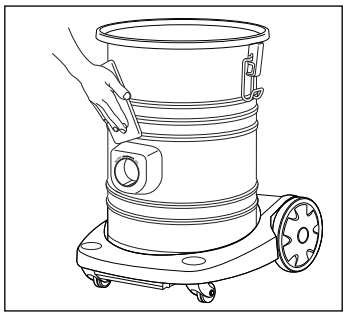
(افحصها مرة في الشهر)

- يمكن للأوساخ من الألياف والشعر المتراكمة في الفوهة الرأس ذات الخطوتين أن تقلل من قوة الشفط للجهاز.
- افحصها مرة في الشهر.

باستخدام فرشاة اسنان قديمة أو أدوات مشابهة، نظف أي اتساخ أو نسائل من الفرشاة والعجلة وغيرها. واقطع أي زغب أو نسائل عالقة بمحور العجلة باستخدام مقص.

* لا يتم توفير فرشاة أسنان ومقص.

صيانة فلتر ثانوي



• امسح باستخدام قماشة ناعمة منداة بالماء.

ملاحظة

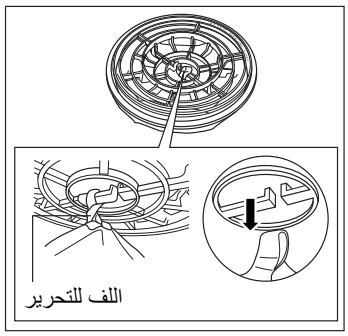
• لا تنظف الوحدة أبدًا باستخدام كيماويات مثل البنزين أو مخفف الدهانات أو الكحول.
سيتسبب ذلك في تشققات وفقدان اللون.
• لا تنظف الوحدة أبدًا باستخدام هواء ساخن (من مجفف الشعر إلخ). يتسبب ذلك في تشوه شكل الوحدة.

ملاحظة

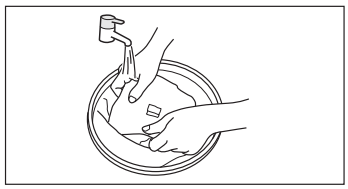
• يجب التأكد من أن الفلتر القابل للغسل قد جف تماما قبل إعادة تركيبه مرة أخرى في المكنسة لتجنب إتلاف المكنسة.

صيانة الفلتر

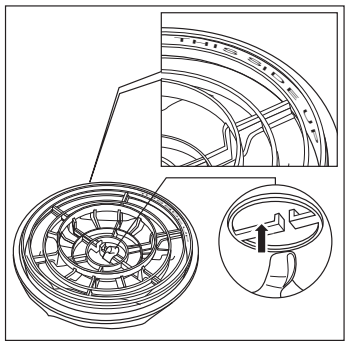
1 قم بإزالة الموسع من الفلتر كما هومبين في الرسم.



2 اغسل الفلتر بالماء بواسطة اليد (لا تستخدم الغسالة أو المجففة).



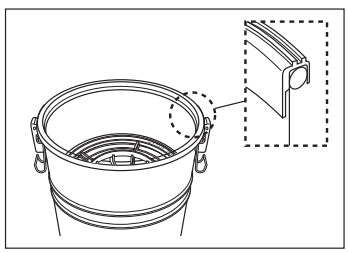
3 عندما يجف الفلتر تمامًا، قم بإعادته إلى موضعه بالكيفية نفسها مع تنفيذ الخطوات **1** بطريقة عكسية.



ملاحظة

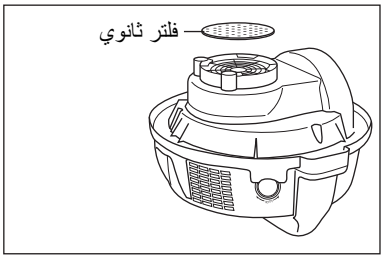
• عند وضع وعاء تجمع الأتربة، تأكدي أن تكون علامة "THIS SIDE UP"
(هذا الجانب للأعلى) للأعلى.

4 يرجى التأكد من تركيب حامل الفلتر في موضعه الأصلي؛ من أجل تجنب تلف حامل الفلتر؛ مما يؤدي إلى تسريب الغبار.



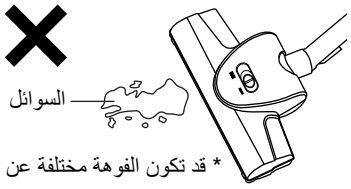
صيانة فلتر ثانوي

عندما يتسخ الثاني، أشطفه بالماء وجففه بصورة تامة قبل إعادة استخدامه.



تدبير وقائي

• لا يستخدم الجهاز لشفط السوائل أو الأتربة الرطبة.



* قد تكون الفوهة مختلفة عن الرسم.

قبل طلب الخدمة

⚠ تحذير

الصدمة الكهربائية أو مخاطر إصابة الأفراد.

افصل مصدر الكهرباء قبل صيانة أو تنظيف المكنسة الكهربائية.

قد ينجم عن الإخفاق في القيام بذلك صدمة كهربائية أو إصابة أفراد من المكنسة الكهربائية إذا عاودت العمل فجأة.

راجع هذا الجدول لتجد بنفسك حلًّا لمشكلات الأداء الصغيرة.
أية خدمة تحتاجها غير المذكورة في تعليمات التشغيل هذه يجب أن يقوم بها مندوب خدمة معتمد من باناسونيك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
الجهاز لا يعمل.	القابس غير متصل بمقبس الكهرباء.	أدخل القابس في المقبس بإحكام وشغل المكنسة.
أداء إلتقاط القايات ضعيف جدا.	صندوق تراب ممتلئ أو منسد.	صندوق تراب فارغ.
	في حالة انسداد الفوهة أو الأنبوب المقوس أو عصا التمديد المعدنية أو خرطوم التجميع.	تأكد من عدم وجود انسداد ونظفه إن وجد.
	خرطوم التجميع غير مدخل بالكامل.	افحص وصلة خرطوم التجميع.
	الفلترات متسخة.	نظف الفلتر.
يتوقف المكنسة الكهربائية أثناء التشغيل.	صندوق غبار ممتلئ أو منسد.	صندوق تراب فارغ.
	في حالة انسداد الفوهة أو الأنبوب المقوس أو عصا التمديد المعدنية أو خرطوم التجميع.	تأكد من عدم وجود انسداد ونظفه إن وجد.
	تعثر واقي الحرارة.	افصل قابس المكنسة الكهربائية من المقبس، واتركها لتبرد وسيقوم واقي الحرارة بإعادة الضبط تلقائيا (انتظر حوالي 60 دقيقة).

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
MC-YL898, MC-YL888 **تتوقف فرشاة فوهة التربو عن الدوران.**	صندوق تراب ممتلئ أو منسد.	صندوق تراب فارغ.
	في حالة انسداد الفوهة التربو أو الأنبوب المقوس أو عصا التمديد المعدنية أو خرطوم التجميع.	تأكد من عدم وجود انسداد ونظفه إن وجد.
		نظّف فوهة التربو. (راجع قسم صيانة فوهة التربو).
	الفلترات متسخة.	نظف الفلتر.

إذا استمرت المشكلة بعد الفحص.	أعد المكنسة الكهربائية (مع خرطوم التجميع وعصا التمديد المعدنية و فوهة تربو / الرأس ذات الخطوتين) إلى المتجر الذي اشتريتها منه، أو اتصل بمركز خدمة معتمد. لا تحاول إصلاحها بنفسك.

■ أثناء التشغيل، قد تزداد درجة حرارة جسم الجهاز وسلك الكهرباء وقابس الكهرباء إلى حد معين لا يعد ذلك شيئًا غير طبيعي.

أداة السلامة

عند تفعيل عمل أداة السلام

يتوقف المحرك ومرحلات جهاز السلامة لمنع ارتفاع درجة حرارة المحرك عند:

- استمرار تشغيل الجهاز وامتلاء صندوق الغبار.
- عند انسداد فوهة تربو / الرأس ذات الخطوتين أو أنبوب المقوس أو عصا التمديد المعدنية أو خرطوم التجميع نتيجة وجود النفايات.
- عند تشغيل الجهاز لفترات طويلة مع انسداد فتحات التهوية أو فتحات سحب الهواء.
- لم يتم تركيب الفلتر والموسع بطريقة صحيحة.

ما يجب فعله

افصل قابس المكنسة الكهربائية من المقبس، أفرغ صندوق الغبارأو إزالة العوائق الموجودة في فوهة تربو / الرأس ذات الخطوتين أو الأنبوب المقوس أو عصا التمديد المعدنية أو خرطوم التجميع. تأكد من تركيب الفلتر والموسع في مكانهما الأصلي.

متى تستخدم مرة أخرى

انتظر لحوالي 60 دقيقة (وفقا لدرجة الحرارة المحيطة). سيعاد ضبط أداة السلامة ويمكنك استخدام المكنسة الكهربائية مرة أخرى.

المواصفات

رقم الطراز	MC-YL898	MC-YL888	MC-YL878	MC-YL769
مصدر الكهرباء	(220-240 فولت ~ 50-60 هرتز) *1 (240 فولت ~ 50 هرتز) *2			
التيار الداخل (الحد الأقصى)	2400 واط	2300 واط	2200 واط	2100 واط
التيار الداخل (IEC)	(1550-1800 واط) *1		(1500-1700 واط) *1 (1700 واط) *2	(1450-1650 واط) *1
مقياس التفريغ	نعم			
خاصية النفخ	نعم			
سعة صندوق التراب	21 لتر		18 لتر	
طول السلك				
الوزن الصافي (تقريبًا)	7.4 كجم		7.0 كجم	5.9 كجم
الأبعاد (طول × عرض × ارتفاع) (تقريبًا)	(608 × 347 × 396) مم		(568 × 347 × 396) مم	(554 × 347 × 363) مم

*1 لجميع الوجهات باستثناء ماليزيا.

*2 لماليزيا فقط.

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)
No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
https://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation **2026**

A01Z3Z000-W
H0926Y0

Printed in Malaysia

AR16